

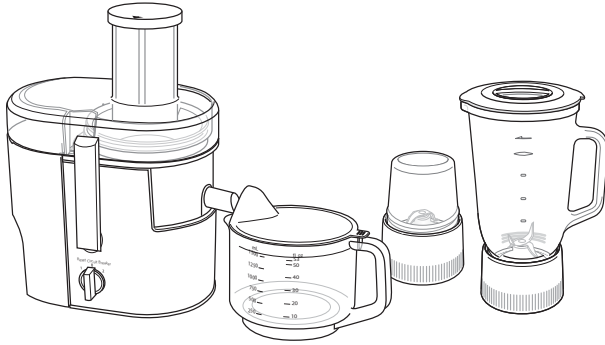
Panasonic

Operating Instructions

دفترچه راهنما روش استفاده تعليمات التشغيل

Juicer / Blender (Household Use)

آبمیوهگیری / مخلوطکن (برای استفاده خانگی) العصاره / الخلاط (استعمال منزلي)



Model No.
طراز رقم
شماره مدل

MJ-DJ31

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	2-3
PART NAMES	4
DISASSEMBLY	5
CIRCUIT BREAKER PROTECTION	6
SAFETY LOCK.....	6
HOW TO USE.....	7-9
AFTER USE	10-11
SPECIFICATION	12

English

Thank you for purchasing this Panasonic product.

- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully in order to use this product correctly and safely.
- Before using this product **please give your special attention to the section "SAFETY PRECAUTIONS" (Page 2-3).**
- Please keep these Operating Instructions for future use.

از حسن انتخاب شما و خرید این محصول پاناسونیک متشکریم.
• این محصول فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.
• برای استفاده ایمن و صحیح از این محصول، لطفاً این دفترچه راهنما را به دقت مطالعه کنید.

• برای استفاده ایمن و صحیح از این محصول، لطفاً قسمت "بکات ایمنی" (صفحه 13-15) را به دقت مطالعه کنید.

• لطفاً این دفترچه راهنما برای مراجعات بعدی نگه دارید.

شکراً لك على شراء منتج باناسونيك.

- هذا المنتج لأغراض الاستخدام المنزلي فقط.
- يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية حتى يتسنى استخدام المنتج بشكل صحيح وآمن.
- قبل استخدام هذا المنتج، يرجى الاهتمام بصفة خاصة ببند "احتياطات السلامة" (صفحة 25-27).
- يُرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه للرجوع إليها مستقبلاً.

مذرجات

13-15.....	بكات ایمنی
16.....	نام قطعات
17.....	باز کردن دستگاه
18.....	مدار شکن محافظ
18.....	قفل ایمنی
19-21.....	روش استفاده
22-23.....	نحوه تمیز کردن
24.....	مشخصات فنی

فارسی

المحتویات

25-27.....	احتیاطات الامان
28.....	أسماء الأجزاء
29.....	فك الجهاز
30.....	الحماية بقاطع الدائرة الكهربائية
30.....	قفل الأمان
31-33.....	كيفية الاستعمال
34-35.....	كيفية التنظيف
36.....	المواصفات

عربي

SAFETY PRECAUTIONS (Make sure to follow these instructions)

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

■ The following indication indicate the degree of damage caused by incorrect operation.

 WARNING Indicates serious injury or death.	 CAUTION Indicates risk of injury or property damage.
---	---

■ The symbols are classified and explained as follows.

 This symbol indicates prohibition.	 This symbol indicates requirement that must be followed.
--	--

WARNING



- **Do not damage the Cord or the Plug.**
(It may cause electric shock, or fire caused by short circuit.)
- **Do not use the appliance if the Cord or the Plug is damaged or the Plug is loosely connected to the outlet.**
(It may cause electric shock, or fire caused by short circuit.)
 - ➔ If the Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **Do not plug or unplug the Plug with wet hands.**
(It may cause electric shock.)
- **Do not operate the appliance when the Cord is in wound condition.**
(It may cause electric shock or fire.)
- **Do not exceed outlet voltage or use an alternate current other than that specified on the appliance.**
(It may cause electric shock or fire.)
 - Make sure the voltage supplied to the appliance is the same as your local supply.
 - Plugging other devices into the same outlet may cause over-heating.
- **Do not immerse the Motor Housing in water or splash it with water.**
(It may cause electric shock or fire caused by short circuit.)
- **Do not dismantle, repair or modify the appliance.**
(It may cause fire, electric shock or injury.)
 - ➔ Please contact your service center for repairing.
- **Do not insert any objects in the vent or the gap.**
(It may cause electric shock or malfunction.)
 - Especially metal objects such as pins or wires.
- **Do not replace any parts of appliance with non-genuine spare parts.**
(It may cause injury, electric shock or fire.)
- **Do not use hot water (over 60°C) for cleaning purpose or fire to dry the appliance.**
(It may cause burning or malfunction.)

<Juicer>

- **Do not put your finger or utensils such as spoon, fork etc into the Feeding Tube during operation. If food becomes clogged in the Feeding Tube, use the Food Pusher or another piece of fruit or vegetable to push it down.**
- **Do not remove the Pulp Container when the appliance is operating.**
- **Do not use the appliance if the Spinner or the Container Cover is damaged or has visible cracks.**
(It may cause injury.)

<Blender>

- **Do not put your finger or utensils such as spoon, fork etc into the Blender Container during operation.**
- **Do not place hot ingredients (over 60°C) into the Blender Container. If hot liquid is poured into the Blender Container as it can be ejected out of the appliance due to sudden steaming.**
- **Do not operate without the Blender Container and the Cover Unit in place correctly.**
- **Do not try to remove the Blender Container when the appliance is still operating.**
- **Do not process hard foods (frozen food, dried food, hard meat or meat with bones) or viscous materials.**
(It may cause injury or malfunction.)

WARNING



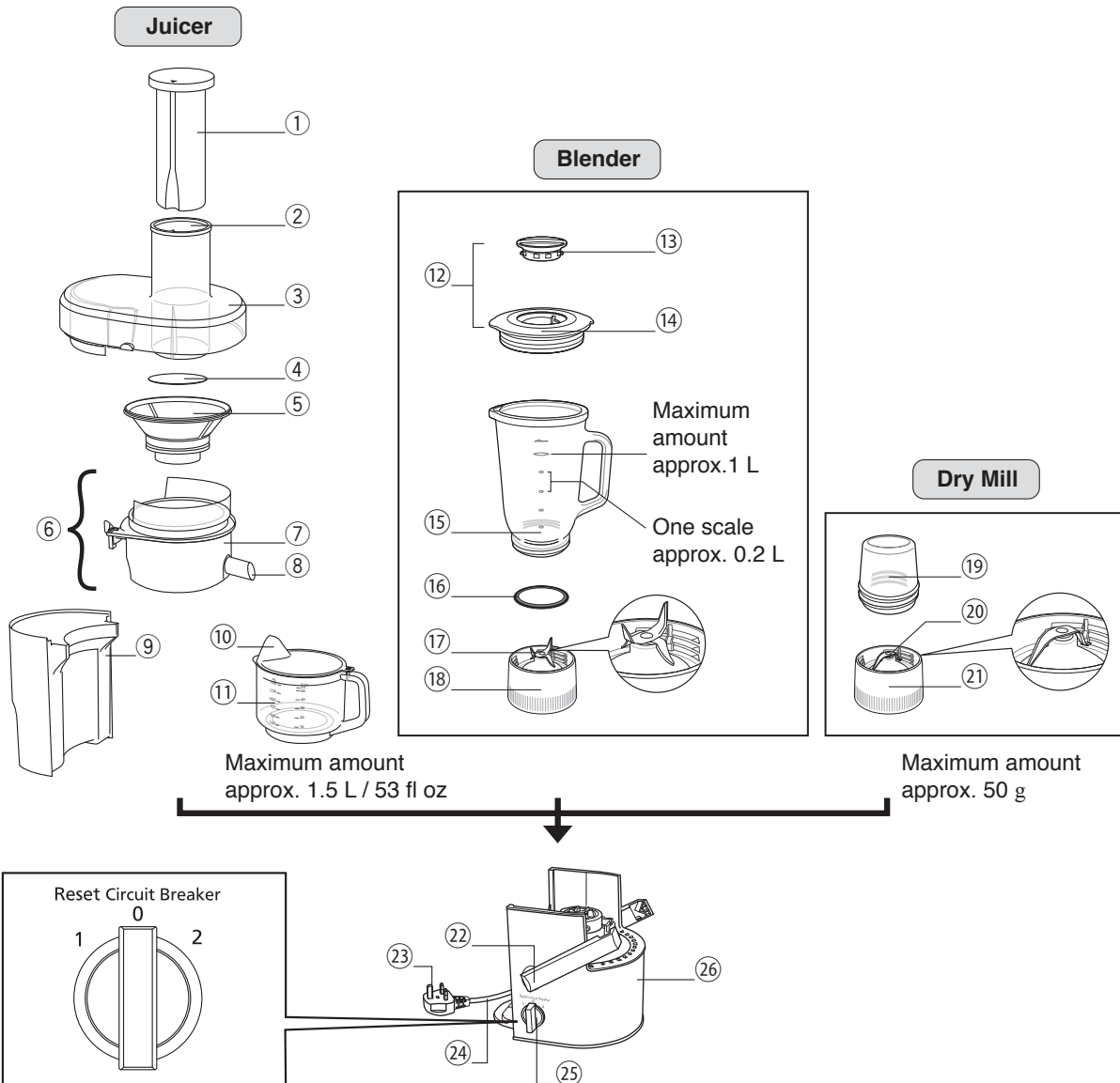
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
(It may cause burning, injury or electric shock.)
- **Insert the Plug firmly.**
(Otherwise it may cause electric shock and fire caused by the heat that may generate around the Plug.)
- **Clean the Plug regularly.**
(A soiled Plug may cause insufficient insulation due to moisture, and may cause fire.)
- **When abnormal operation or breaking down occurs, discontinue the appliance operation immediately and unplug.**
(It may cause smoke, fire or electric shock.)
e.g. for abnormal operation or breaking down.
 - The Plug and the Cord becomes abnormally hot.
 - The Cord is damaged or there has been a power failure.
 - The Motor Housing is deformed or abnormally hot.➔ Please unplug the appliance immediately and contact the service centre for advice or a repair.
- **Care should be taken when handling and cleaning the Spinner, the Spout, the Blender Cutting Blades and the Mill Cutting Blades.**
(It may cause injury.)
- **Handle carefully when emptying the Blender Container.**
(It may cause injury.)
- **Do not push the safety lock pins with any instruments, stick etc as the appliance might be ON.**
(It may cause injury.)
- **Make sure to hold the Plug when unplugging the Plug, ie. never pull on the Cord.**
(Otherwise it may cause electric shock, or fire caused by short circuit.)

CAUTION



- **Do not leave the appliance unattended when it is in operation.**
(It may cause fire or burns.)
 - When leaving the appliance unattended, turn the power off.
 - **Do not use the appliance in the following places.**
 - Any uneven surface, on non-heat resistant carpet or table cloth etc.
(It may cause fire or injury.)
 - In a location where there is risk of the appliance being splashed with water, or near a heat source.
(It may cause electric shock or current leakage.)
 - **Do not assemble the Spinner when there is food residue left around the Container Unit.**
(It may cause unpleasant odour and the Spinner to work improperly.)
 - **Do not continue operation for a long time.**
(It may cause over-heating.)
 - For the Blender, it is recommended to rest the appliance for at least 1 minute after 3 minutes operation.
 - For the Juicer and the Dry Mill, it is recommended to rest the appliance for at least 2 minutes after 2 minutes of Juicer operation or 1 minute of Dry Mill operation.
 - **Do not place the Juice Jug, the Blender Container or the Mill Container in microwave, or near a heat source.**
(It may cause fire or injury.)
- **Unplug the Plug when the appliance is not in use.**
(Otherwise it may cause electric shock, or fire caused by current leakage.)
 - **When carrying the appliance, be sure to hold the Motor Housing with both hands.**
(It may cause injury.)
 - **Switch off the appliance and disconnect it from power supply before changing accessories or approaching parts that are moving during operation.**
(It may cause injury.)

PART NAMES



- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| ① Food Pusher | ⑮ Blender Container |
| ② Feeding Tube | ⑯ Gasket |
| ③ Container Cover | ⑰ Blender Cutting Blades |
| ④ Spinner Pad | ⑱ Blender Container Base |
| ⑤ Spinner | ⑲ Mill Container |
| ⑥ Container Unit | ⑳ Mill Cutting Blades |
| ⑦ Rotatable Container | ㉑ Mill Container Base |
| ⑧ Spout | ㉒ Clamps |
| ⑨ Pulp Container | ㉓ * Plug |
| ⑩ Cup Cover | ㉔ Cord |
| ⑪ Juice Jug | ㉕ Switch |
| ⑫ Cover Unit | ㉖ Motor Housing |
| ⑬ Inner Cap | |
| ⑭ Cover | |

*The shape of the Plug may be different from illustration.

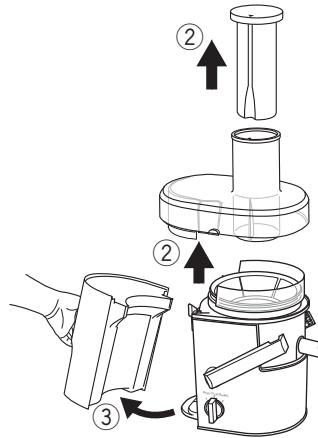
DISASSEMBLY

JUICER

1

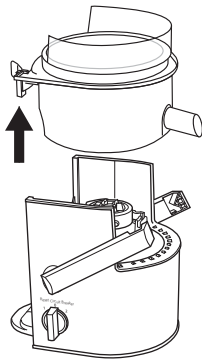


① Release the Clamps.



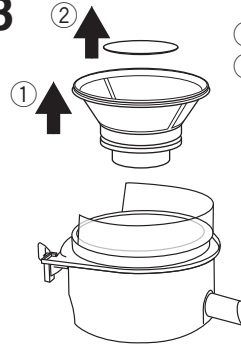
- ② Lift up the Container Cover and the Food Pusher.
- ③ Detach the Pulp Container.

2



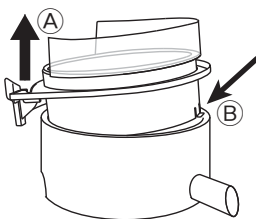
Lift up the Container Unit.

3

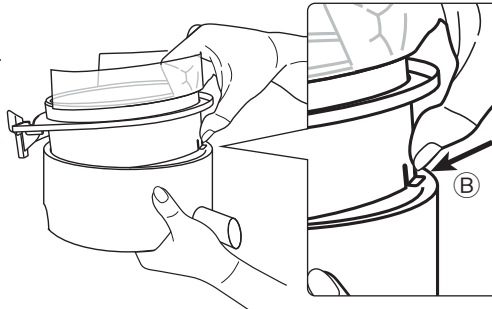


- ① Lift up the Spinner.
- ② Remove the Spinner Pad.

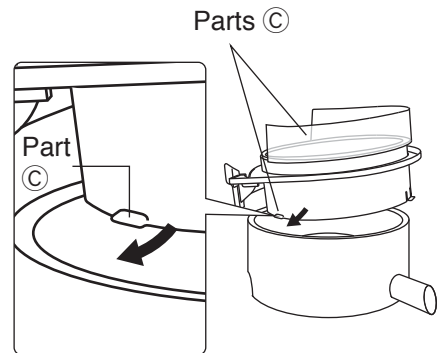
Note: If difficult to wash the Container Unit, it can be detached.



① Pull upper part **A** of the Rotatable Container until the hook part **B** is as illustrated.



② Press the hook part **B** as illustrated and pull upwards to detach it.



③ To attach the Container Unit again by insert Parts **C** first thus reversing steps ① to ②.

CIRCUIT BREAKER PROTECTION

When circuit breaker automatically stops motor due to overloading, turn off the Switch to "0" position and follow the instruction below.

JUICER

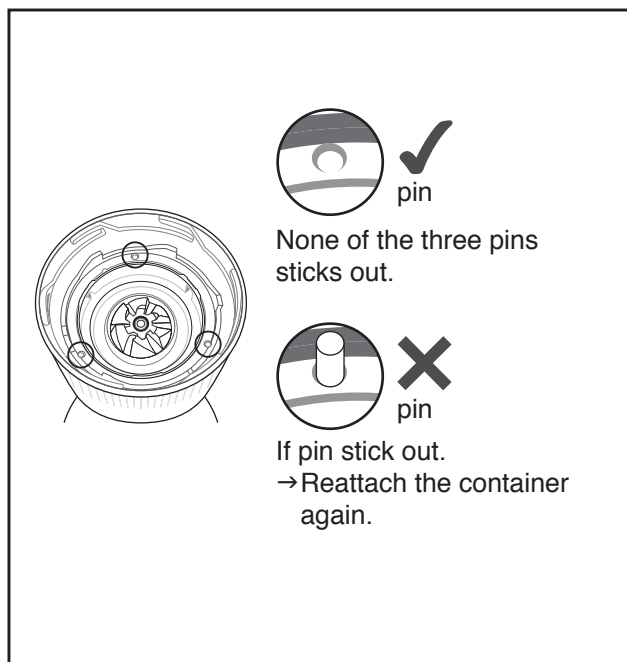
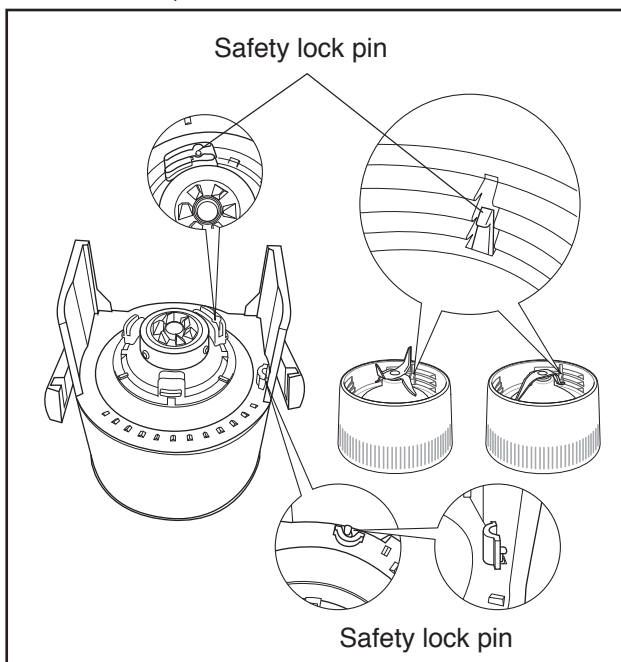
1. Remove accumulated food residue from the Spinner and the Container Cover. Then cut ingredients into smaller pieces.
2. Attach parts again (refer to page 7) and resume operation. Push them gently into the Feeding Tube using the Food Pusher.

BLENDER / DRY MILL

1. Reduce ingredients to less than half. Resume operation.
2. If it still does not start, turn off the Switch to "0" position again, then resume.

SAFETY LOCK

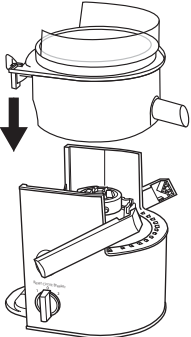
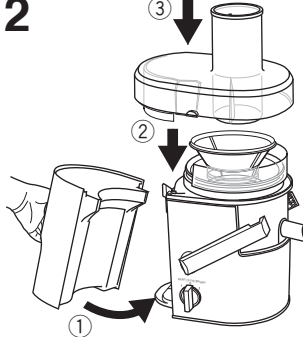
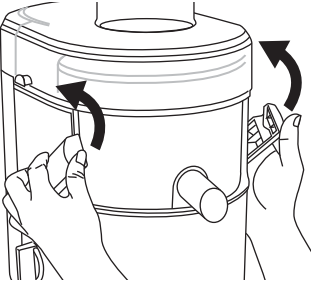
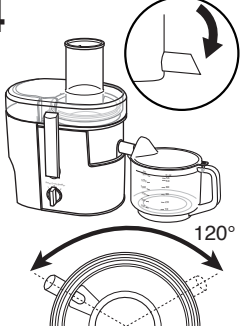
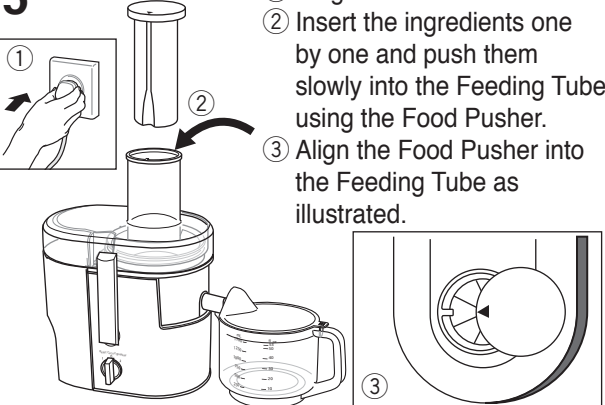

- The safety lock has been designed to prevent the Blender or the Dry Mill from switching on when the Blender Container or the Mill Container is not properly in place.
- Do not push the safety lock pins with any instrument, stick etc.
- Attach the Blender Container or Mill Container to each container base properly.
 - After setting, make sure the bottom of each container base is as shown in the ✓ illustration.



HOW TO USE

Wash all detachable parts and dry well before using the appliance for the first time, refer to page 10-11. Unplug when assembling the unit. Before plugging in, ensure the Switch is switched to off.

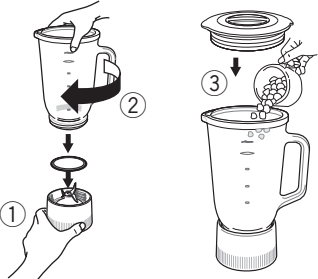
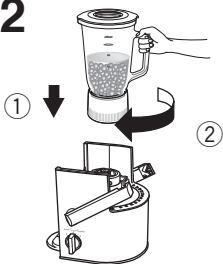

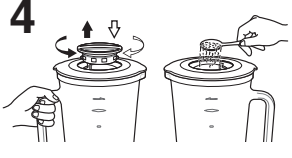

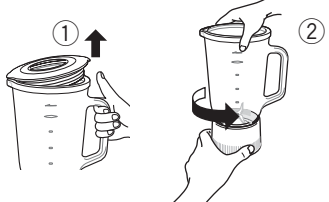
JUICER

<p>1</p> 	<p>Place the Container Unit onto the Motor Housing.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Make sure the Spout and the Clamps positioned same direction as illustrated. ● Make sure the Container Unit sits properly on the Motor Housing. 	<p>2</p> 	<ol style="list-style-type: none"> ① Attach the Pulp Container and make sure it is fully aligned with the body. ② Place the Spinner in the Container Unit and fix it into position. ③ Place the Container Cover onto the Container Unit.
<p>3</p> 	<p>Push the Clamps as shown until a locking sound is heard.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● If the Clamps are not clamped correctly, the motor will not operate. 	<p>4</p> 	<p>Place the Juice Jug as shown.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Make sure the Spout is in the downward position when juicing. <p>Note: * The Spout can be rotated freely for 120° when the Spout is in the upward position.</p>
<p>5</p> 	<ol style="list-style-type: none"> ① Plug in and switch on. ② Insert the ingredients one by one and push them slowly into the Feeding Tube using the Food Pusher. ③ Align the Food Pusher into the Feeding Tube as illustrated. 	<p>6</p> 	<p>After use, switch off and unplug.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● While removing the Juice Jug, ensure the Spout is pulled up to prevent juice from dripping. ● Ensure the Spinner is fully stopped before release the Clamps. ● Some pulp might be hard to collect in the Pulp Container and stick on the Container Cover depending on the ingredients and amount.

Note:

- Ingredients that are not recommended:
Soft fruits that produce puree and can clog the Spinner – e.g. bananas, peaches, apricots etc.
Low juice ingredients which can block the product – e.g. fresh basil leaf etc.
Hard ingredients which can cause product malfunction – e.g. sugarcane, coconut etc.
- Please remove hard seeds and stones from fruit before juicing such as guava etc. Hard seeds that difficult to remove from such as pomegranate is prohibited for juicing.
- During initial usage, the appliances might have some unpleasant smell (slight burn smell) but this condition is normal.
- Some ingredients may produce a lot of pulps accumulate to the Container Cover that cause operation stop. (CIRCUIT BREAKER PROTECTION: refer to page 6)
- Make sure all parts are correctly mounted before you switch on the appliance.
- Please use the Juice Jug with the Cup Cover to avoid juice splashing. Make sure to align the Juice Jug opening to the Spout when juicing.
- Speed 2 is suitable for hard type fruits e.g. apples, carrots etc. while speed 1 is suitable for softer type fruits e.g. watermelons.

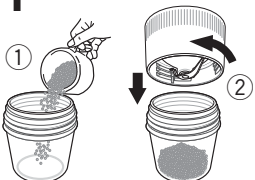
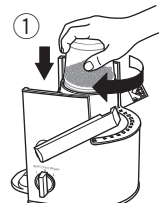
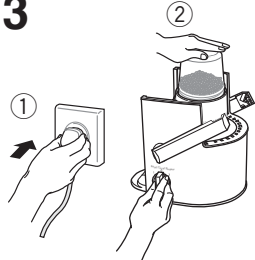
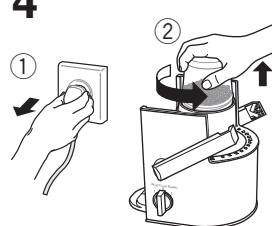

BLENDER

	<ol style="list-style-type: none"> ① Place the Gasket to the Blender Container Base. ② Attach the Blender Container to the Blender Container Base and tighten it clockwise. ③ Place the ingredients into the Blender Container and attach the Cover Unit.
	<ol style="list-style-type: none"> ① Place the Blender on the Motor Housing. ② Twist the Blender clockwise as shown until a locking sound is heard.  <ol style="list-style-type: none"> ① Plug in. ② Support the Blender Container and switch on.
	<p>When adding ingredients or seasonings, remove the Cap when adding ingredients or seasonings. Be sure to attach the Cap again.</p>  <ol style="list-style-type: none"> ① After use, switch off and unplug. ② Twist the Blender anticlockwise to remove it from the Motor Housing.
	<ol style="list-style-type: none"> ① Push the Cover Unit up to open and remove the ingredients. ② Turn the Blender Container anticlockwise to remove it from the Blender Container Base.

Note:

- Maximum capacity: 1 L.
- Prohibited ingredients: meat, fish, solid food, sticky foods, ingredients with low water content, or ice cubes alone.
- Do not operate with the empty Blender Container.
- For smoother operation, dice food into smaller pieces (1 ~ 2 cm), and blend with liquid.
- Do not operate the Blender more than 3 minutes at a time. Stop for 1 minute, then resume.
- Reduce ingredients when appliance makes abnormal sounds or vibrates during operation.
- Never place the Blender Container Base on the Motor Housing without the Blender Container attached.
- Please ensure the Blender Container Base is adequately tightened to avoid leaking.
- Be sure to support the Blender Container along the operation until motor stops completely.
- Be sure that the Switch is off and the Cover Unit is attached properly before attaching the Blender to the Motor Housing.
- Do not attach or remove the Blender Container after the Blender Container Base is placed on the Motor Housing.

DRY MILL

<p>1</p>  <p>① Place ingredients in the Mill Container. ② Attach the Mill Container Base to the Mill Container and tighten it clockwise.</p>	<p>2</p>  <p>① Place the Mill Container on the Motor Housing. ② Twist the Mill Container clockwise as shown until a locking sound is heard.</p>
<p>3</p>  <p>① Plug in. ② Support the Mill Container and switch on.</p>	<p>4</p>  <p>① After use, switch off and unplug. ② Turn the Dry Mill anticlockwise to remove it from the Motor Housing.</p>
<p>5</p>  <p>① Turn the Dry Mill upside down. ② Turn the Mill Container Base anticlockwise to remove it from the Mill Container. ③ Remove ingredients.</p>	

Note:

- Maximum capacity: 50 g.
- Prohibited ingredients: wet ingredients, liquids or solid ingredients such as turmeric.
- Do not operate with an empty Mill Container.
- Do not operate more than 1 minute at a time.
- Reduce ingredients when appliance makes abnormal sound or vibrates during operation.
- Be sure to support the Mill Container along the operation until motor stops completely.
- Do not attach or remove the Mill Container after the Mill Container Base is placed on the Motor Housing.

AFTER USE

Before detaching parts, make sure the motor has stopped completely, then disconnect the Plug from the outlet. (DISASSEMBLY: refer to page 5)

- Note:**
- Do not use benzene, thinner, alcohol, bleach, polishing powder or metal brush; otherwise the surface will be damaged.
 - Do not put in the dishwasher.
 - Some discolouration of the Spinner, the Container Cover, the Pulp Container, the Cup Cover, the Cover, the Blender Container Base, the Mill Container Base or the interior of the Container Unit may occur upon usage.
 - Handle the Spinner, the Spout, the Blender Cutting Blades and the Mill Cutting Blades carefully during cleaning. This may cause injury.

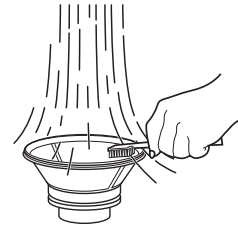
CLEANING

All parts must be cleaned immediately. Left-over food particles may cause unpleasant odours, stains or malfunction of the appliance.

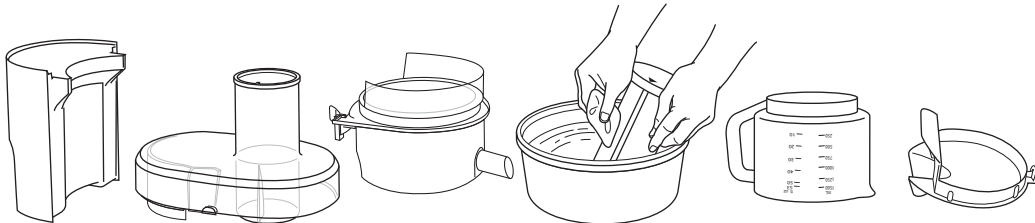
Note: Sponge and brush are not provided.

JUICER

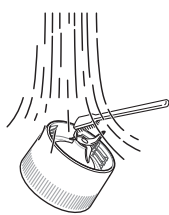
Wash both sides of the spinner filter mesh with a sponge under running water. If necessary use a brush.



Wash each part in cold or lukewarm water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly before storing.



BLENDER

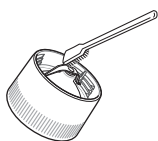


Wash carefully with a brush under running water.



Wash each part in cold or warm water with a soft sponge.

DRY MILL

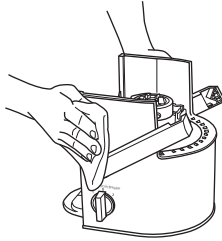


Remove food residue with a brush. Do not use water.



Wash in cold or warm water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly.

MOTOR HOUSING

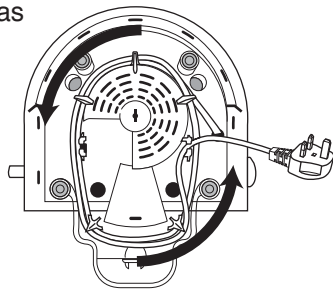


Wipe off with a damp cloth.

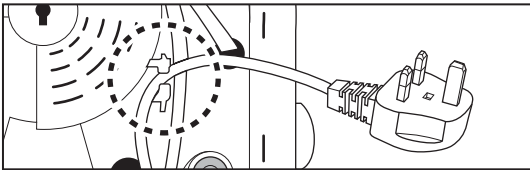
STORING

Plug and Cord

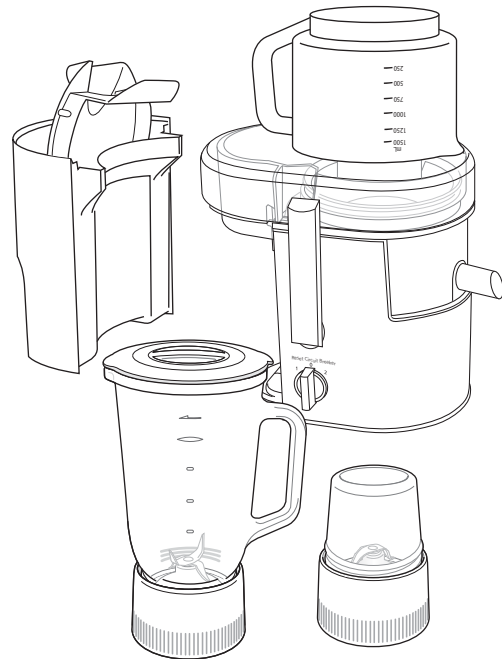
- 1) Turn over the Motor Housing and wind the Cord two turns as illustrated.



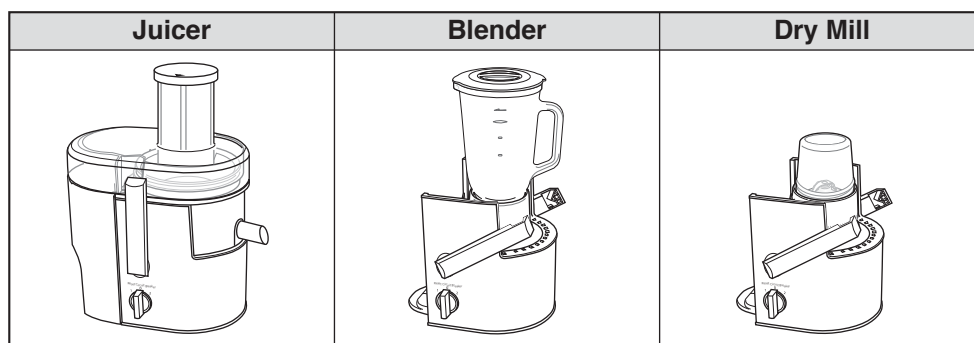
- 2) Insert the Cord into the cord clamp to fix the Cord in position.



- 1) Turn over the Juice Jug and place it on the Feeder Tube.
- 2) Keep the Cup Cover inside the Pulp Container.



SPECIFICATION



Power Supply	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz		
Power Consumption	240 - 270 W		
Switch	2 Speed		
Operation Rating	Continuous (Repetition 2 min ON then, 2 min OFF)	Continuous (Repetition 3 min ON then, 1 min OFF)	Continuous (Repetition 1 min ON then, 2 min OFF)
Dimension (Approx.) (W x D x H)	216 mm x 305 mm x 384 mm	216 mm x 229 mm x 392 mm	216 mm x 229 mm x 284 mm
Mass (Approx.)	4.4 kg	3.9 kg	3.1 kg
Capacity (Approx.)	1.5 L Juice Jug 2.0 L Pulp Container	1.0 L	Maximum 50 g

Note

You can identify the date of manufacturing by production number which is marked on bottom side of the unit.

Production number X XX xxxxxxx

Second and third digits : month (in number) 01-- January, 02--February, ...12--December

First digit: year (last digit of the year in number) 1 - 2011, 2 - 2012, 3 - 2013

This Operating Instructions should be kept because they contain important information.

In case of failure or damage

Do not operate any appliance with a damaged Cord, Plug, after the appliance malfunctions, is dropped, damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

نکات ایمنی (حتماً این دستورالعمل‌ها را به دقت رعایت کنید)

به منظور جلوگیری از بروز حوادث و صدمات برای استفاده کننده از دستگاه یا افراد دیگر و جلوگیری از خسارت مالی، دستورالعمل‌های زیر را اجرا کنید.

■ جداول زیر نشانگر میزان صدمات ناشی از استفاده غیر صحیح از دستگاه می‌باشند.

 هشدار نمایانگر آسیب‌های جدی یا مرگ است.	 احتیاط نمایانگر خطر خسارت‌های مالی و جانی
---	---

■ طبقه بندی و توضیح نمادها به شرح زیر می‌باشد.

 این علامت، ممنوعیت را نشان می‌دهد.	 این علامت نشان‌دهنده شرایطی است که باید از آن پیروی شود.
--	--

هشدار

- از وارد شدن آسیب به سیم یا دوشاخه برق جلوگیری کنید.
 - (در غیر این صورت، ممکن است برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی روی دهد).
 - چنانچه سیم یا دوشاخه آسیب دیده یا دوشاخه درست در پریز جا نمی‌افتد، از دستگاه استفاده نکنید.
 - (در غیر این صورت، ممکن است برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی روی دهد).
 - اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط سازنده، نماینده مجاز سازنده و یا فردی واجد صلاحیت‌های مشابه تعویض گردد تا از خطرات احتمالی اجتناب شود.
 - دو شاخه را با دست خیس به پریز نزنید یا از پریز نکشید.
 - (ممکن است موجب برق گرفتگی شود).
 - چنانچه سیم برق پیچ و تاب خورده، از دستگاه استفاده نکنید.
 - (ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی شود).
 - از پریز برق دارای ولتاژ بیشتر از ولتاژ تعیین شده برای دستگاه یا جریان برق متناوب غیر از آنچه برای دستگاه تعیین شده، استفاده نکنید.
 - (ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی شود).
 - اطمینان حاصل کنید که ولتاژ برقی که دستگاه را تغذیه می‌کند برابر با ولتاژ منبع تغذیه محلی شما باشد.
 - وصل کردن دوشاخه چندین دستگاه به یک پریز ممکن است موجب داغ شدن شدید گردد.
 - موتور را با آب خیس یا در آب غوطه‌ور نکنید.
 - (در غیر این صورت، ممکن است برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی روی دهد).
 - از باز کردن، تعمیر یا دستکاری دستگاه خودداری کنید.
 - (ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جسمی شود).
 - برای تعمیرات، لطفاً با مرکز خدمات تماس بگیرید.
 - از فرو کردن اشیاء در دریچه هواکش یا شکاف خودداری کنید.
 - (ممکن است موجب برق گرفتگی یا نقص در کارکرد دستگاه شود).
 - به ویژه از فرو کردن اشیاء فلزی مانند سنجاق یا سیم در دریچه هواکش یا شکاف خودداری کنید.
 - هیچ یک از قطعات دستگاه را با قطعاتی غیر از قطعات فابریک آن تعویض نکنید.
 - (ممکن است موجب صدمات جسمی، برق گرفتگی، یا آتش سوزی شود).
 - از آب گرم (بیش از C60I) برای تمیز کردن هدف و یا آتش برای خشک کردن دستگاه استفاده نکنید.
 - (ممکن است سوزش یا نقص شود).
- > آمیومگیری <
- هنگامی که دستگاه کار می‌کند، انگشتان خود یا وسایلی مانند قاشق یا چنگال را داخل لوله تغذیه قرار ندهید.
 - اگر مواد غذایی در لوله تغذیه گیر کرده، با استفاده از فشار دهنده مواد غذایی یا یک تکه میوه یا سبزی دیگر مواد غذایی را به پایین فشار دهید تا لوله باز شود.
 - هنگامی که دستگاه کار می‌کند، ظرف تقاله را از دستگاه جدا نکنید.
 - چنانچه قسمت چرخان یا درپوش ظرف آسیب دیده یا ترک خورده، از دستگاه استفاده نکنید.
 - (ممکن است موجب آسیب یا جراحت شود).

هشدار

< مخلوطکن >



- هنگامی که دستگاه کار می‌کند، انگشتان خود یا وسایلی مانند قاشق یا چنگال را داخل آسیاب قرار ندهید.
- مواد غذایی داغ (بالای ۶۰ درجه سانتیگراد) را در آسیاب نریزید.
- دقت کنید که مایع گرم ریخت به عنوان آن را می‌توان از دستگاه به علت بخار ناگهانی خارج.
- قبل از روشن کردن دستگاه، از جا افتادن صحیح آسیاب و واحد درپوش اطمینان حاصل کنید.
- هنگامی که هنوز دستگاه کار می‌کند، سعی نکنید آسیاب را از دستگاه جدا کنید.
- از این دستگاه برای خرد کردن و مخلوط کردن مواد غذایی سفت (مثل مواد غذایی منجمد، مواد غذایی خشک، گوشت سفت یا گوشت دارای استخوان) و یا مواد غذایی چسبناک استفاده نکنید. (ممکن است موجب آسیب یا جراحت و یا اختلال در کار دستگاه شود).



- این محصول برای استفاده اشخاصی که دچار ناتوانی های جسمی، حسی یا روانی هستند و یا از دانش و تجربه کافی جهت استفاده از این محصول برخوردار نیستند (از جمله کودکان) طراحی نشده است، مگر آنکه شخصی که مسئول ایمنی آنها است درباره استفاده از محصول به آنها آموزش بدهد و بر کار آنها نظارت کند. باید از کودکان مراقبت شود تا مبادا با این محصول بازی کنند. (ممکن است موجب سوختگی، صدمات جسمی، یا برق گرفتگی شود).
- دوشاخه را محکم در پریز برق جا بیاندازید.
- (در غیر این صورت، ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر حرارت تولید شده در اطراف دوشاخه شود).
- دوشاخه دستگاه را به طور منظم تمیز کنید.
- (دوشاخه آلوده به گرد و غبار ممکن است به کاهش عایق بر اثر رطوبت و در نتیجه آتش سوزی منجر شود).
- وقتی دستگاه دچار نقص یا خرابی می‌گردد، بلافاصله به استفاده از آن پایان دهید و دوشاخه دستگاه را از برق بکشید.
- (ممکن است موجب ایجاد دود، آتش سوزی یا برق گرفتگی شود).
- نمونه هایی از نقص یا خرابی دستگاه به شرح زیر است:
 - داغ شدن غیر عادی دوشاخه و سیم برق دستگاه.
 - آسیب دیدگی یا قطعی سیم برق.
 - تغییر شکل محفظه موتور یا داغ شدن غیر عادی آن.
- ← لطفاً دوشاخه دستگاه را بلافاصله از پریز برق بکشید و برای بررسی یا تعمیرات احتمالی، با مرکز خدمات تماس بگیرید.
- هنگام جابجا و تمیز کردن قسمت چرخان، لوله خروجی، تیغه‌های برش مخلوطکن و پایه تیغه آسیاب، احتیاط کنید. (ممکن است موجب آسیب یا جراحت شود).
- هنگام خالی کردن آسیاب، آن را با احتیاط جابجا کنید. (ممکن است موجب آسیب یا جراحت شود).
- آیا بین قفل ایمنی با هر ابزار فشار نیست، چوب و غیره به عنوان لوازم ممکن است در. رابط شروع به چرخیدن خواهد کرد. (ممکن است موجب آسیب یا جراحت شود).
- هنگام کشیدن دوشاخه از برق، حتماً دوشاخه را بگیرید. هیچگاه سیم برق را نکشید. (در غیر این صورت، ممکن است برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی روی دهد).

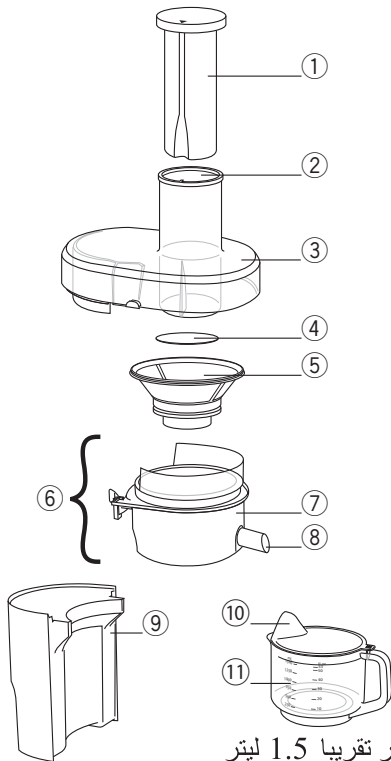
احتیاط

- زمانی که از دستگاه استفاده می شود، آن را بدون نظارت رها نکنید. (ممکن است موجب آتش سوزی یا سوختگی شود.)
- وقتی دستگاه را به حال خود رها می کنید، حتماً آن را خاموش نمایید.
- از به کار بردن دستگاه در محل های زیر خودداری کنید.
- محل هایی که دارای سطوح ناهموار است، روی فرش ها یا رومیزی هایی که در برابر حرارت مقاوم نیستند و امثال آنها.
- (ممکن است موجب آتش سوزی یا صدمات جسمی شود.)
- محلی که ممکن است آب به آن پاشیده شود یا در مجاورت یک منبع حرارتی.
- (ممکن است موجب برق گرفتگی یا نشت جریان شود.)
- هنگامی که بقایای مواد غذایی در اطراف محفظه باقی مانده، قسمت چرخان را نصب نکنید. (ممکن است بویی نامطبوع ایجاد کند یا اینکه مانع از عملکرد صحیح قسمت چرخان گردد.)
- از دستگاه برای مدتی طولانی استفاده نکنید. (ممکن است موجب نقص در کارکرد دستگاه شود.)
- در مورد مخلوطکن، توصیه می شود بعد از هر ۳ دقیقه کار، حداقل ۱ دقیقه به دستگاه استراحت دهید.
- در مورد آبمیوهگیری و آسیاب، توصیه می شود بعد از هر ۲ دقیقه کار آبمیوهگیری یا ۱ دقیقه کار آسیاب، حداقل ۲ دقیقه به دستگاه استراحت دهید.
- از قرار دادن پارچ آبمیوهگیری، ظرف آسیاب یا پایه آنها در داخل فر مایکروویو یا در مجاورت منابع حرارت خودداری کنید. (ممکن است موجب آتش سوزی یا آسیب یا جراحت شود.)
- زمانی که از دستگاه استفاده نمی شود، دوشاخه را از پریز بکشید. (در غیر این صورت، ممکن است برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر نشت جریان روی دهد.)
- هنگام جابجا کردن دستگاه، حتماً محفظه موتور را با هر دو دست بگیرید. (ممکن است موجب صدمات جسمی شود.)
- قبل از تعویض لوازم جانبی یا دست زدن به قطعاتی که هنگام استفاده حرکت می کنند، دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز برق بکشید. (ممکن است موجب صدمات جسمی شود.)



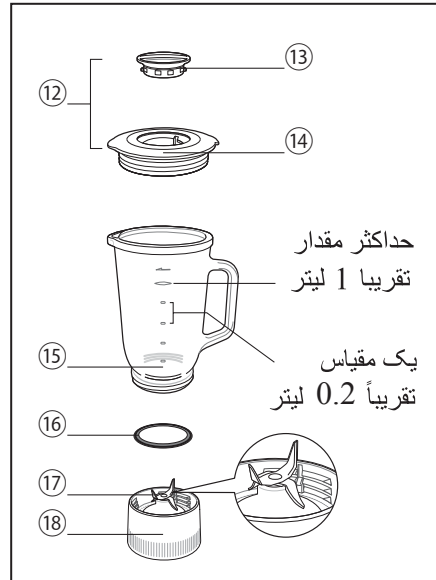
نام قطعات

آمیوه‌گیری

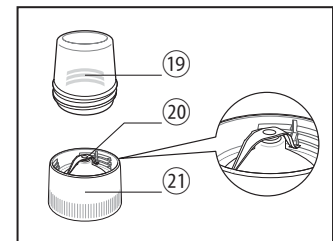


حداکثر مقدار تقریباً 1.5 لیتر
53/ اونس سیالات

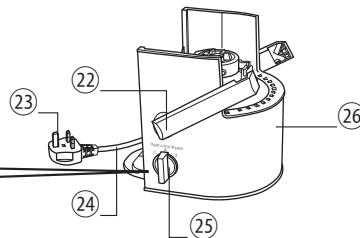
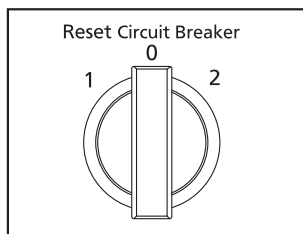
مخلوطکن



آسیاب



حداکثر مقدار تقریباً
50 گرم



- 15 محفظه آسیاب
- 16 واشر
- 17 تیغه های مخلوط کن
- 18 پایه ظرف مخلوط کن
- 19 ظرف آسیاب
- 20 تیغه های آسیاب
- 21 پایه تیغه آسیاب
- 22 گیره ها
- 23 *دوشاخه
- 24 سیم برق
- 25 کلید
- 26 محفظه موتور

- 1 فشار دهنده مواد غذایی
- 2 دریچه تغذیه کننده
- 3 سرپوش ظرف
- 4 لایه قسمت چرخان
- 5 قسمت چرخان
- 6 ظرف
- 7 ظرف قابل چرخش
- 8 دریچه خروجی آب میوه
- 9 ظرف تفاله
- 10 سرپوش لیوان
- 11 لیوان آب میوه
- 12 سر پوش
- 13 درب های داخلی
- 14 درپوش

* شکل دوشاخه ممکن است با آنچه در تصویر می بینید تفاوت داشته باشد.

باز کردن دستگاه

آمیوه‌گیری

1

① گیره‌ها را آزاد کنید.

② سرپوش ظرف و فشار دهنده مواد غذایی را بردارید.

③ ظرف نفاله را جدا کنید.

2

ظرف و قسمت چرخان را بلند کنید.

3

① قسمت چرخان را بلند کنید.

② لایه قسمت چرخان را بردارید.

اگر شستن کانتینر مشکل است، می‌توانید آن را جدا کنید

① قسمت فوقانی کانتینر را که قابل چرخش است تا قلاب (B) بکشید، مانند تصویر بالا

② قلاب (B) را فشار داده و قسمت مربوطه را بالا بکشید، مانند تصویر بالا

③ وصل کردن ظرف دوباره ابتدا قسمت های (C) را جا بیاندازید و به این ترتیب عکس مراحل ① تا ② را انجام دهید.

فارسی

مدار شکن محافظ

هنگامی که مدار شکن به دلیل اضافه بار، موتور را به صورت خودکار خاموش می‌کند، کلید را در وضعیت خاموش، یعنی «0»، قرار دهید و دستورالعمل‌های زیر را رعایت کنید.

مخلوطکن / آسیاب

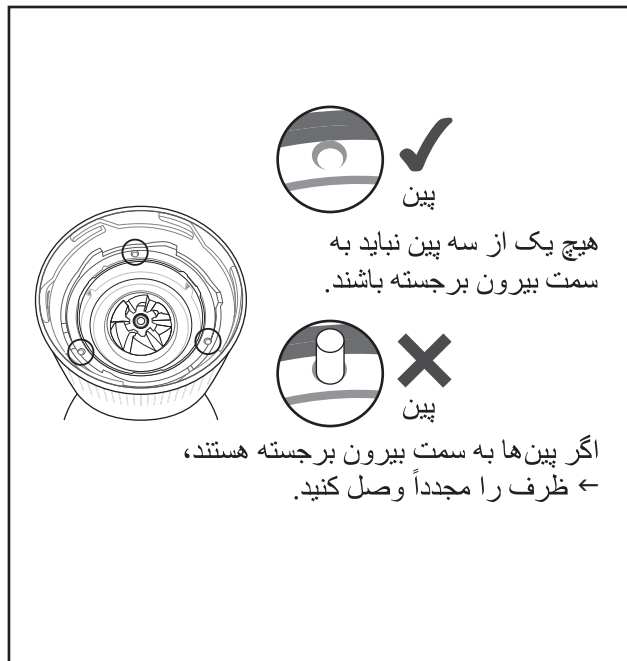
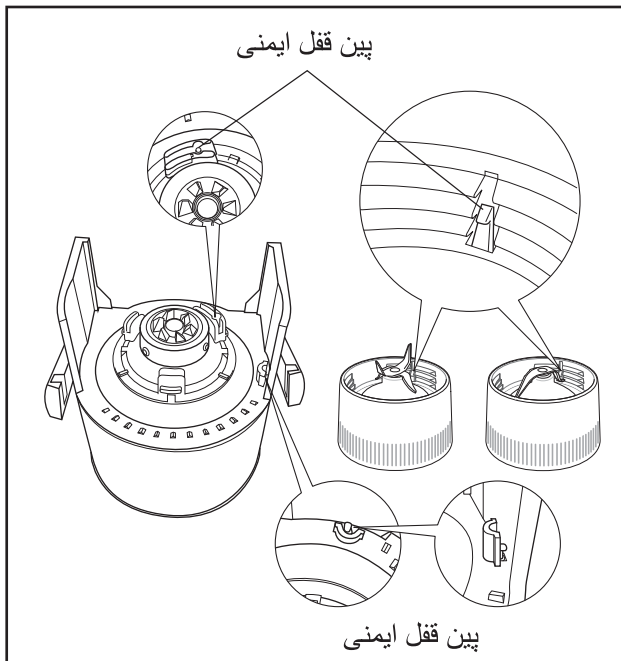
1. مواد غذایی را به کمتر از نصف کاهش دهید. دستگاه را مجدداً روشن کنید.
2. اگر باز هم دستگاه کار نکرد، کلید را در وضعیت خاموش، یعنی «0»، قرار دهید و بعد دستگاه را مجدداً روشن کنید.

آبمیوه‌گیری

1. بقایای مواد غذایی انباشته شده را از قسمت چرخان و درپوش ظرف بیرون بیاورید. سپس مواد غذایی را به قسمت‌های کوچک‌تری تقسیم کنید.
2. قطعات دستگاه را مجدداً وصل کنید (به صفحه 19 مراجعه نمایید) و دستگاه را مجدداً روشن کنید. با استفاده از فشار دهنده مواد غذایی، مواد غذایی را با ملایمت به داخل لوله تغذیه فشار دهید.

قفل ایمنی

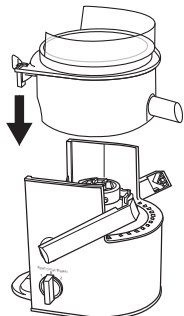
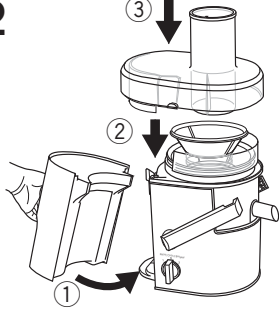
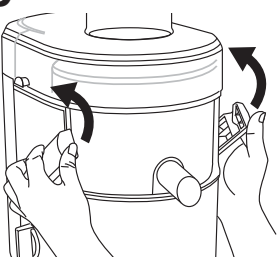
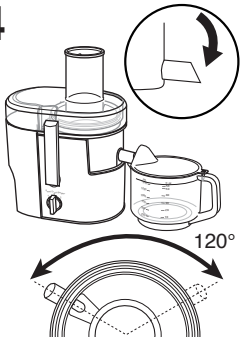

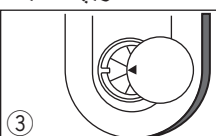

- آسیاب یا تیغه آسیاب را به نحو صحیح به پایه مربوطه وصل کنید.
- بعد از جا انداختن و تنظیم، اطمینان حاصل کنید که قسمت تحتانی هر پایه ظرف به گونه‌ای باشد که در تصویر ۴ نشان داده شده است.
- قفل ایمنی به این منظور طراحی شده است که زمانی که مخلوطکن یا آسیاب درست جا نیفتاده، از روشن شدن آنها جلوگیری کند.
- پین‌های قفل ایمنی را با هیچ ابزار یا میله‌ای و یا وسایلی شبیه آنها فشار ندهید.



روش استفاده

قبل از اولین باری که از دستگاه استفاده می کنید، کلیه قطعات جدا شدنی را به دقت بشویید و کاملاً خشک کنید؛ به صفحه 22-23 مراجعه نمایید. هنگام نصب قطعات دستگاه، دوشاخه را از پریز بکشید. قبل از زدن دوشاخه به پریز، اطمینان حاصل کنید که دستگاه خاموش باشد.

آبیومگیری

<p>1</p>  <p>ظرف را روی محفظه موتور قرار دهید.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● اطمینان حاصل کنید که لوله و گیره ها به نحوی که در تصویر نشان داده شده در یک جهت قرار گرفته باشند. ● اطمینان حاصل کنید که قسمت ظرف به نحوی مناسب روی محفظه موتور قرار گرفته باشد. 	<p>2</p>  <p>① ظرف تقاله را نصب و اطمینان حاصل کنید که ملاً در امتداد بدنه دستگاه جا افتاده باشد.</p> <p>② قسمت چرخان را در داخل ظرف قرار دهید و آن را محکم جا ببندازید.</p> <p>③ سرپوش ظرف را روی ظرف قرار دهید.</p>
<p>3</p>  <p>گیره ها را به نحوی که نشان داده شده فشار دهید تا صدای قفل شدن آنها شنیده شود.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● اگر گیره ها درست جا نیافتاده باشند، موتور کار نمی کند. 	<p>4</p>  <p>لیوان آب میوه را به نحوی که نشان داده شده قرار دهید.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● اطمینان حاصل کنید که دریچه خروجی آب میوه هنگام گرفتن آب میوه به سمت پایین باشد. <p>توجه: * زمانی که لوله رو به بالا قرار دارد می توان آن را از آدانه به میزان 120 درجه چرخاند.</p>
<p>5</p>  <p>① دستگاه را به برق بزنید و آن را روشن کنید.</p> <p>② موادی که می خواهید آب آنها را بگیرید را یکی یکی داخل دستگاه قرار دهید و آنها را با استفاده از هل دهنده مواد با ملایمت به داخل لوله تغذیه فشار دهید.</p> <p>③ به نحوی که در تصویر نشان داده شده، فشار دهنده مواد غذایی را در داخل دریچه تغذیه کننده قرار دهید.</p> 	<p>6</p>  <p>بعد از استفاده، دستگاه را ش خامو کنید و دوشاخه را از پریز بکشید.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● هنگام برداشتن پارچ آب میوه، اطمینان حاصل کنید که لوله به سمت بالا باشد تا از چکه کردن آب میوه جلوگیری شود. ● قبل از آزاد کردن گیره ها، اطمینان حاصل کنید که قسمت چرخان کاملاً متوق ف باشد شده. ● ممکن است جمع کردن برخی از تقاله ها در ظرف تقاله سخت باشد و مقداری از تقاله ها بسته به نوع مواد غذایی و مقدار آنها به درب ظرف بچسبند.

فارسی

توجه:

- مواد غذایی که توصیه نمی د شو عبار تند از : میوه های نرمی که پوره تولید می کنند و می توانند قسمت چرخان را مسدود کنند - مثل موز، هلو، زردآلو و امثال آنها. مواد غذایی کم آبی که می توانند دستگاه را مسدود کنند - مثل برگ ریحان تازه و غیره.
- مواد تشکیل دهنده سخت که می تواند نقص محصول باعث - به عنوان مثال نیشکر، نارگیل و غیره.
- برچی از الة النوی والبنر الصلب من الفاکهة، وذلك مثل الجوافة الخ، قبل العصر. فإذا كان البنر الصلب تصعب إزالة من الفاکهة مثل الرمان، فيجب عدم عصر هذه الفاکهة.
- هنگام استفاده اولیه از لوازم خانگی، این وسایل ممکن است بویی نامطبوع (بوی سوختگی جزئی) بدهند اما این وضعیت عادی است.
- قبل از روشن کردن دستگاه، اطمینان حاصل کنید که کلیه قطعات به درستی نصب شده باشند.
- برخی از مواد غذایی ممکن است مقدار زیادی تقاله تولید کنند به نحوی که تقاله ها تا درب ظرف روی هم انباشته می شوند و موجب توقف دستگاه می گردند. (مدار شکن محافظ : به صفحه 18 مراجعه کنید)
- لطفاً از پارچ آب میوه همراه با درب آن استفاده کنید تا از پاشیدن آب میوه به اطراف جلوگیری شود. هنگام گرفتن آب میوه، حتماً دریچه پارچ آب میوه را در امتداد لوله قرار دهید.
- سرعت ۲ برای میوه ها و سبزیجات سفت مثل سیب، هویج و امثال آنها مناسب است، حال آنکه سرعت ۱ برای میوه های نرم تر مثل هندوانه مناسب است.

<p>1</p> 	<p>① واشر مربوطه را روی پایه طرف مخلوطکن قرار دهید. ② پارچ را به پایه آن وصل و آن را در جهت عقربه‌های ساعت سفت کنید. ③ مواد غذایی مورد نظر را در پارچ بریزید و سر پوش را وصل کنید.</p>
<p>2</p>  <p>① مخلوطکن را روی محفظه موتور قرار دهید. ② مخلوطکن را به نحوی که نشان داده شده در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا صدای قفل شدن آن شنیده شود.</p>	<p>3</p>  <p>① دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید. ② در حالی که پارچ را نگه داشته‌اید، دستگاه را روشن کنید.</p>
<p>4</p>  <p>هنگام افزودن مواد غذایی یا ادویه‌جات، کلاهک را بردارید. حتماً بعد از افزودن مواد غذایی یا ادویه‌جات، کلاهک را دوباره ببندید.</p>	<p>5</p>  <p>① بعد از استفاده از دستگاه، آن را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز برق بکشید. ② مخلوطکن را خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا باز و از محفظه موتور جدا شود.</p>
<p>6</p> 	<p>① سر پوش را به سمت بالا فشار دهید تا باز شود و بتوانید مواد غذایی را بیرون بیاورید. ② پارچ را خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا باز و از پایه پارچ جدا شود.</p>

توجه:

- حداکثر ظرفیت: ۱ لیتر
- مواد غذایی که نباید در مخلوطکن ریخته شود: گوشت، ماهی، مواد غذایی جامد، مواد غذایی چسبناک، مواد غذایی کم آب، یا قالب‌های یخ به تنهایی.
- زمانی که پارچ خالی است، دستگاه را روشن نکنید
- برای آنکه دستگاه نرم‌تر کار کند، مواد غذایی را به قطعات کوچک‌تر (۱ ~ ۲ سانتی‌متری) تقسیم و آنها را با آب مخلوط کنید.
- دستگاه را بیش از ۳ دقیقه متوالی روشن نگذارید. ۱ دقیقه به دستگاه استراحت دهید و دوباره آن را روشن کنید.
- چنانچه دستگاه در حین کار صداهای غیر عادی می‌دهد یا می‌لرزد، مواد غذایی موجود در ظرف را کاهش دهید.
- پایه ظرف مخلوطکن را بدون محفظه آسیاب روی محفظه موتور قرار ندهید.
- لطفاً اطمینان حاصل کنید که پایه ظرف مخلوطکن به اندازه کافی سفت شده باشد تا از نشت مواد غذایی جلوگیری شود.
- حتماً طی مدت زمانی که دستگاه کار می‌کند و تا زمانی که موتور کاملاً متوقف نشده، پارچ را نگه دارید.
- مطمئن شوید که خاموش است و واحد جلد پیش از اتصال بلندر به مسکن موتور وصل شده است.
- بعد از قرار گرفتن پایه پارچ روی محفظه موتور، پارچ را باز و بست نکنید.

<p>1</p>  <p>① مواد غذایی مورد نظر را در ظرف آسیاب بریزید. ② پایه ظرف آسیاب را به ظرف آسیاب وصل و آن را در جهت عقربه‌های ساعت سفت کنید.</p>	<p>2</p>  <p>① ظرف آسیاب را روی محفظه موتور قرار دهید. ② وعاء المطحنة را به نحوی که نشان داده شده در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا صدای قفل شدن آن شنیده شود.</p>
<p>3</p>  <p>① دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید. ② در حالی که ظرف آسیاب را نگه داشته‌اید، دستگاه را روشن کنید.</p>	<p>4</p>  <p>① بعد از استفاده از دستگاه، آن را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز برق بکشید. ② آسیاب را خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا باز و از محفظه موتور جدا شود.</p>
<p>5</p>  <p>① آسیاب را وارونه کنید. ② پایه ظرف آسیاب را خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا باز و از ظرف آسیاب جدا شود. ③ مواد غذایی را بیرون بیاورید.</p>	

توجه:

- حداکثر ظرفیت: ۵۰ گرم
- مواد غذایی که نباید در آسیاب ریخته شود: مواد غذایی خیس، مایعات، یا مواد غذایی جامدی مثل زردچوبه.
- زمانی که وعاء المطحنة خالی است، دستگاه را روشن نکنید.
- دستگاه را بیش از ۱ دقیقه متوالی روشن نگذارید.
- چنانچه دستگاه در حین کار صداهای غیر عادی می‌دهد یا می‌لرزد، مواد غذایی موجود در ظرف را کاهش دهید.
- حتماً طی مدت زمانی که دستگاه کار می‌کند و تا زمانی که موتور کاملاً متوقف نشده، ظرف آسیاب را نگه دارید.
- بعد از قرار گرفتن پایه ظرف آسیاب روی محفظه موتور، پایه ظرف آسیاب باز و بست نکنید.

نحوه تمیز کردن

قبل از باز کردن قطعات، اطمینان حاصل کنید که موتور کاملاً متوقف شده باشد؛ بعد دوشاخه را از پریز بکشید.
(باز کردن دستگاه: به صفحه 17 مراجعه نمایید)

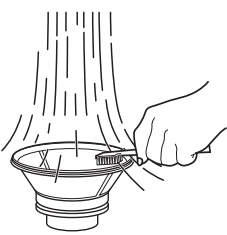
توجه:

- از به کار بردن بنزین، تینر، الکل، مایعات سفید کننده، پودر پولیش، برس فلزی و امثال آن برای تمیز کردن دستگاه خودداری کنید؛ در غیر این صورت، سطح آن آسیب خواهد دید.
- از قرار دادن دستگاه در ماشین ظرف شویی خودداری کنید. ممکن است قسمت چرخان، سرپوش ظرف یا قسمت داخلی ظرف بر اثر استفاده دچار رنگ رفتگی شود.
- ممکن است قسمت چرخان، درپوش ظرف، ظرف تفاله، درپوش لیوان آبمیوه، پایه ظرف مخلوط کن، پایه تیغه آسیاب، یا داخل واحد ظرف با گذشت زمان و بر اثر استفاده طولانی دچار رنگ رفتگی شود.
- هنگام جابجا یا تمیز کردن قسمت چرخان، لوله خروجی، تیغه های مخلوط کن و آسیاب، احتیاط کنید. ممکن است موجب آسیب یا جراحت شود.

تمیزکاری

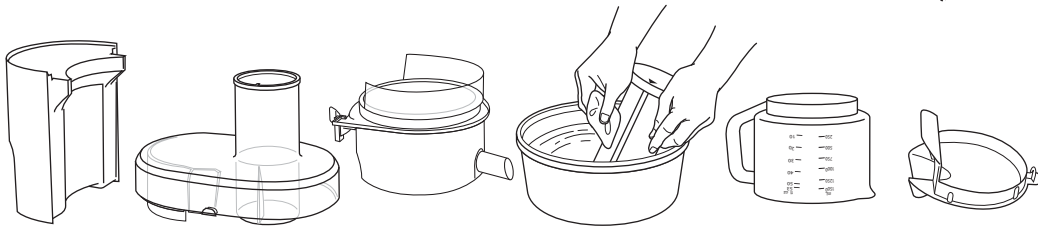
کلیه قطعات باید تمیز شود. ذرات باقیمانده میوه ممکن است بوی نامطبوع یا لکه هایی را ایجاد کند یا موجب نقص در کارکرد قسمت چرخان شود.
توجه: برآش ارائه نشده است.

آبمیوهگیری

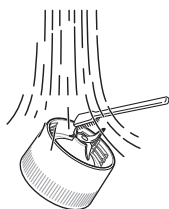


هر دو طرف قسمت گردان را با اسفنج زیر شیر آب بشویید.
در صورت لزوم، از یک برس استفاده کنید.

هر قطعه را با یک اسفنج نرم در آب سرد یا ولرم بشویید. قبل از کنار گذاشتن قطعات، آن را خوب آب کشی و کاملاً خشک کنید.



مخلوطکن

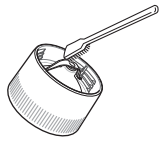


قطعات قابل شستشو را به دقت با استفاده از یک فرچه نرم زیر شیر آب بشویید.



هر قطعه را با آب سرد یا ولرم و با استفاده از یک اسفنج نرم بشویید.

آسیاب

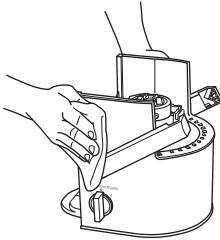


بقایای مواد غذایی را با استفاده از یک فرچه نرم جدا کنید. از آب استفاده نکنید.



هر قطعه را با آب سرد یا ولرم و با استفاده از یک اسفنج نرم بشویید. سپس آنها را به دقت آبکشی و کاملاً خشک کنید.

محفظه موتور

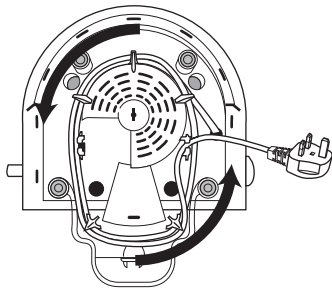


محفظه موتور را با یک پارچه نرم و مرطوب تمیز کنید.

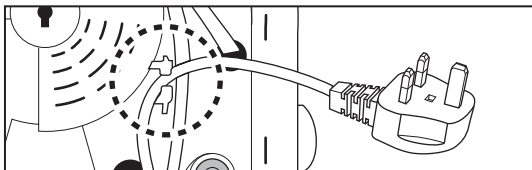
نگهداری

دوشاخه و سیم برق

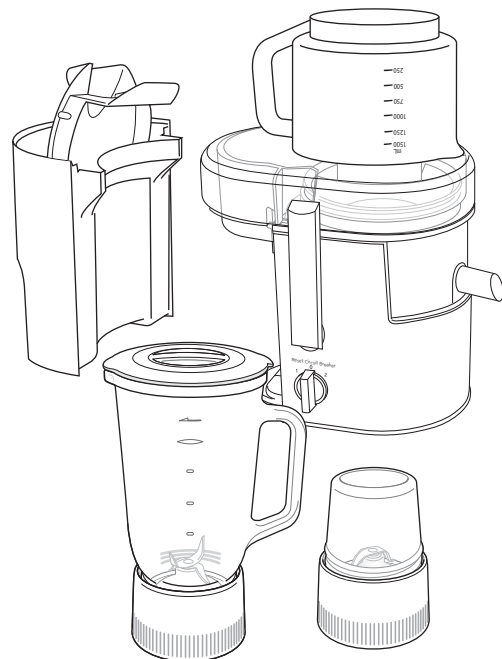
1) محفظه موتور را سر و ته کنید و سیم را به نحوی که نشان داده شده دو دور ببیچید.



2) سیم را داخل قلاب قرار دهید تا محکم سر جای خود قرار گیرد.



1) لیوان آب میوه را سر و ته کنید و آن را روی درچه تغذیه کننده قرار دهید.
2) سرپوش لیوان را داخل ظرف تفاله قرار دهید.



مشخصات فنی



220 - 240 ولت ~ 60 - 50 هرتز			منبع تغذیه
240 - 270 وات			مصرف برق
سرعت 2			کلید چرخان
پیوسته {تناوب 2 دقیقه «روشن»، 2 دقیقه «خاموش»}	پیوسته {تناوب 3 دقیقه «روشن»، 1 دقیقه «خاموش»}	پیوسته {تناوب 1 دقیقه «روشن»، 2 دقیقه «خاموش»}	درجه بازدهی
384 سم x 305 سم x 216 سم	392 سم x 229 سم x 216 سم	284 سم x 229 سم x 216 سم	ابعاد (عرض x عمق x ارتفاع) (به طور تقریبی)
4.4 کجم	3.9 کجم	3.1 کجم	وزن (به طور تقریبی)
لیوان آب میوه 1.5 لیتری، ظرف تفاله 2 لیتری	1 لیتری	حداکثر 50 گرم	ظرفیت (به طور تقریبی)

توجه:

می توانید تاریخ ساخت را با استفاده از شماره تولید درج شده در قسمت تحتانی دستگاه تشخیص دهید.

شماره تولید XXXXXXXX XX X

رقم اول: سال (آخرین رقم سال به عدد) 2011 - 1، 2012 - 2، 2013 - 3
رقم های دوم و سوم: ماه (به عدد) 01 - ژانویه، 02 - فوریه، ... - 12 دسامبر

لازم است به دقت از این دفترچه راهنما نگهداری کنید زیرا حاوی اطلاعاتی مهم است.

در صورت خراب شدن یا آسیب دیدن دستگاه،

از به کار بردن هرگونه دستگاهی که سیم برق یا دوشاخه آن آسیب دیده خودداری کنید؛ همچنین، چنانچه دستگاه درست عمل نکند، بیافند یا به هر نحو دیگری آسیب ببیند، به هیچ وجه از آن استفاده نکنید. برای بررسی یا تعمیر دستگاه و نیز تنظیمات الکتریکی یا مکانیکی، به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.

احتياطات الأمان (احرص على اتباع هذه التعليمات)

من أجل منع الحوادث والجروح للمستخدم والاشخاص الآخرين وضرر الممتلكات، يرجى اتباع التعليمات المذكورة أدناه

■ الجداول التالية تبين درجة الخطر الذي يسببه التشغيل الخاطيء.

 تحذير يبين خطر حدوث جروح خطيرة او الموت.	 تنبيه يبين خطر جروح او ضرر بالممتلكات.
---	---

■ الرموز مصنفة ومشروحة كما يلي.

 هذا الرمز يبين حالة الممنوع.	 هذا الرمز يبين متطلبات يجب اتباعها.
--	---

تحذير

- احرص على عدم إتلاف السلك أو القابس
 - (قد يؤدي ذلك إلى الإصابة بصدمة كهربائية أو نشوب حريق نتيجة وجود دائرة قطع).
 - لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك أو القابس تالفاً، أو كان القابس غير موصل بإحكام بمنفذ الطاقة.
 - (قد يؤدي ذلك إلى الإصابة بصدمة كهربائية أو نشوب حريق نتيجة وجود دائرة قطع).
 - ← إذا كان السلك تالفاً، يجب استبداله من الجهة المُصنعة، أو وكيل الخدمة التابع لها أو أي شخص معتمد لتجنب وقوع أي مخاطر.
 - لا تقم بتوصيل القابس أو نزعها إذا كانت يداك مبتلتان بالماء .
 - (فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بصدمة كهربائية).
 - لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان السلك بحالة سيئة .
 - (فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بصدمة كهربائية وإلى نشوب حريق).
 - لا تتجاوز الجهد الكهربائي المكتوب على منفذ الطاقة، ولا تستخدم تياراً كهربائياً آخر خلاف المذكور على الجهاز .
 - (فقد يتسبب في صدمة كهربائية أو نشوب حريق).
 - • تأكد أن الجهد الكهربائي الذي يعمل به الجهاز هو ذاته المستخدم في إمداد الكهرباء في منطقتك.
 - • قد يؤدي توصيل أجهزة أخرى في المنفذ ذاته إلى حدوث سخونة كهربائية مفرطة.
 - لا تزرغ غطاء المحرك في الماء أو ترشه بالماء.
 - (فقد يتسبب ذلك في صدمة كهربائية أو نشوب حريق نتيجة وجود دائرة قطع).
 - لا تقم بفك الجهاز أو إصلاحه أو تعديله
 - (فقد يتسبب في صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة).
 - ← يرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة لإجراء الإصلاح.
 - لا تقم بإدخال أي شيء في فتحة تهوية الجهاز أو الفجوة الموجودة به .
 - (فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بصدمة كهربائية أو تعطل الجهاز).
 - • تجنب بشكل خاص إدخال أي أغراض معدنية كالدبابيس أو الأسلاك.
 - لا تستبدل أي أجزاء من الجهاز بقطع غيار غير أصلية .
 - (فقد يؤدي ذلك لتعرضك للإصابة أو صدمة كهربائية أو نشوب حريق).
 - لا تستخدم الماء الساخن (أكثر من 600 درجة مئوية) للتنظيف أو النار لتجفيف الجهاز.
 - (قد يسبب حروقا أو خلافاً).
- < العصاراة >
- لا تضعي إصبعك أو أدوات مثل الملاعقة، الشوكة وغيرها في أنبوب التغذية أثناء التشغيل. إذا حدث انسداد استخدمي أداة دفع الطعام أو قطعة أخرى من الفاكهة أو الخضار لدفعها إلى أسفل.
 - لا تقومي بإزالة حاوية اللباب البذور وبقايا العصر أثناء تشغيل الجهاز.
 - لا تستخدمي الجهاز إذا كانت المصفاة الدوارة أو غطاء حاوية الوعاء تالفاً أو بهما تشققات ظاهرة.
 - (قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات).

تحذير !

> الخلاط <

- لا تضعي إصبعك أو أدوات مثل الملعقة، الشوكة وغيرها أثناء التشغيل.
- لا تضعي المكونات الساخنة (أكثر من 60 درجة مئوية) في وعاء الخلاط.
- كن حذرا إذا يسكب اسائل الساخن لأنه يمكن إخر اجه من الجهاز بسبب تبخير مفاجئ.
- لا تشغلي الجهاز دون وجود غطاء الوحدة ووعاء الخلاط في مكانهما بشكل صحيح.
- لا تحاولي إزالة وعاء الخلاط أثناء تشغيل الجهاز.
- لا تقومي بمعالجة الأطعمة الصلبة (الأغذية المجمدة والمواد الغذائية المجففة واللحوم الصلبة أو اللحم المحتوي على العظام) أو المواد اللزجة.
- (قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات أو أعطال).



- هذا الجهاز غير مخصص لاستخدام الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة (بما في ذلك الأطفال) أو الأشخاص عديمي الخبرة والمعرفة، ما لم يرق الشخص المسؤول عن سلامتهم بالإشراف عليهم أو توجيههم بشأن استخدام المنتج. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالمنتج. (قد يؤدي ذلك إلى الإصابة بحروق أو إصابة أو صدمة كهربائية).
- أدخل القابيس بإحكام (وإلا قد تحدث صدمة كهربائية أو ينشب حريق نتيجة الحرارة التي قد تتولد حول القابيس).
- قم بتنظيف القابيس بصفة منتظمة (قد يؤدي القابيس المتسخ إلى عدم وجود قدر كافٍ من العزل وقد يتسبب في حدوث حريق).
- عند حدوث أي مشكلة أو تعطل للجهاز، توقف عن استخدام الجهاز على الفور، وانزع القابيس من منفذ الطاقة. (قد يتسبب ذلك في حدوث دخان أو حريق أو صدمة كهربائية)
- على سبيل المثال، عند حدوث مشكلات أو تعطل الجهاز
 - يصبح القابيس والسلك ساخناً بدرجة مفرطة.
 - يتعرض السلك للضرر أو لا يتم بتوصيل التيار.
 - تتعرض حاوية المحرك للتشوه أو السخونة المفرطة.
- لذا يُرجى نزع قابيس الجهاز على الفور والاتصال بمركز الخدمة للتحقق من الجهاز أو إصلاحه.
- ينبغي توخي الحذر عند التعامل أو تنظيف المصفاة الدوارة، مخرج العصير، شفرات تقطيع الخلاط، شفرات تقطيع المطحنة. (قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات).
- تعامل بحرص عند إفراغ وعاء الخلاط. (قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات).
- لا تضغط على أزرار قفل الأمان بأي أدوات أخرى، عصا الخ عندما يكون الجهاز في وضع التشغيل. (قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات).
- احرص على إمساك القابيس عند فصله من منفذ الطاقة، ولا تقم مطلقاً بالسحب من السلك. (قد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق نتيجة حدوث دائرة قطع).



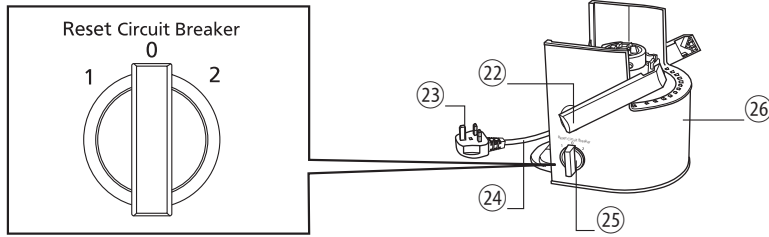
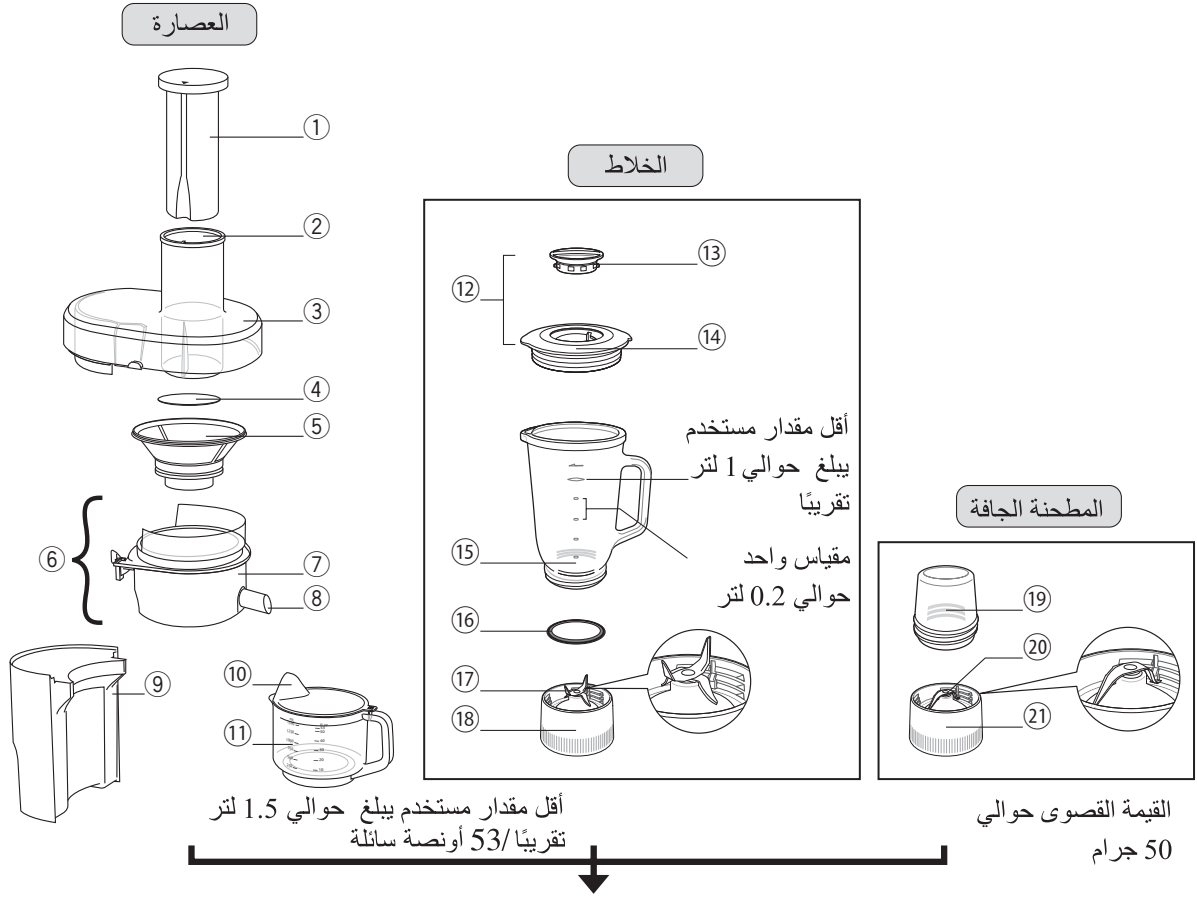
تنبيه



- يجب توخي الحذر عند مناولة وتنظيف الجزء الدوار ومنفذ العصير (قد يؤدي إلى التعرض للإصابة).
- لا تستخدم الجهاز على الأماكن التالية:
 - مكان ذو سطح غير مستو أو سجادة غير مقاومة للحرارة أو قماش منضدة، إلى غير ذلك (قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو الإصابة)
 - مكان قد يتناثر عليه الماء أو قريب من مصدر حراري (قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو تسرب في التيار).
- لا تقم بتركيب الجزء الدوار إذا كانت هناك بقايا طعام حول وحدة الحاوية. (قد يؤدي ذلك إلى ظهور رائحة كريهة وعدم عمل الجزء الدوار بشكل سليم).
- لا تواصل تشغيل الجهاز لفترة طويلة. (قد يؤدي ذلك لتعطل الجهاز).
 - بالنسبة للخلاط، من المستحسن أن يُترك الجهاز دون تشغيل لمدة دقيقة واحدة على الأقل بعد 3 دقائق من التشغيل.
 - بالنسبة للعصارة والمطحنة الجافة، من المستحسن أن يُترك الجهاز دون تشغيل لمدة دقيقتين على الأقل بعد دقيقتين من تشغيل العصارة أو دقيقة واحدة من تشغيل المطحنة الجافة.
- لا تضعي إبريق العصير أو وعاء الخلاط أو وعاء المطحنة في المايكروويف، أو بالقرب من مصدر للحرارة. (قد يؤدي ذلك إلى حدوث حريق أو إصابات).
- قم بسحب القابس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام. (وإلا قد تحدث صدمة كهربائية أو حريق نتيجة التسرب الكهربائي).
- عند حمل الجهاز، احرص على إمساك حاوية المحرك بكلتا يديك. (وإلا قد تتعرض للإصابة).
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من إمداد الطاقة قبل تغيير الإكسسوارات أو التعامل مع الأجزاء التي تتحرك أثناء استخدام الجهاز. (قد يؤدي ذلك إلى الإصابة).



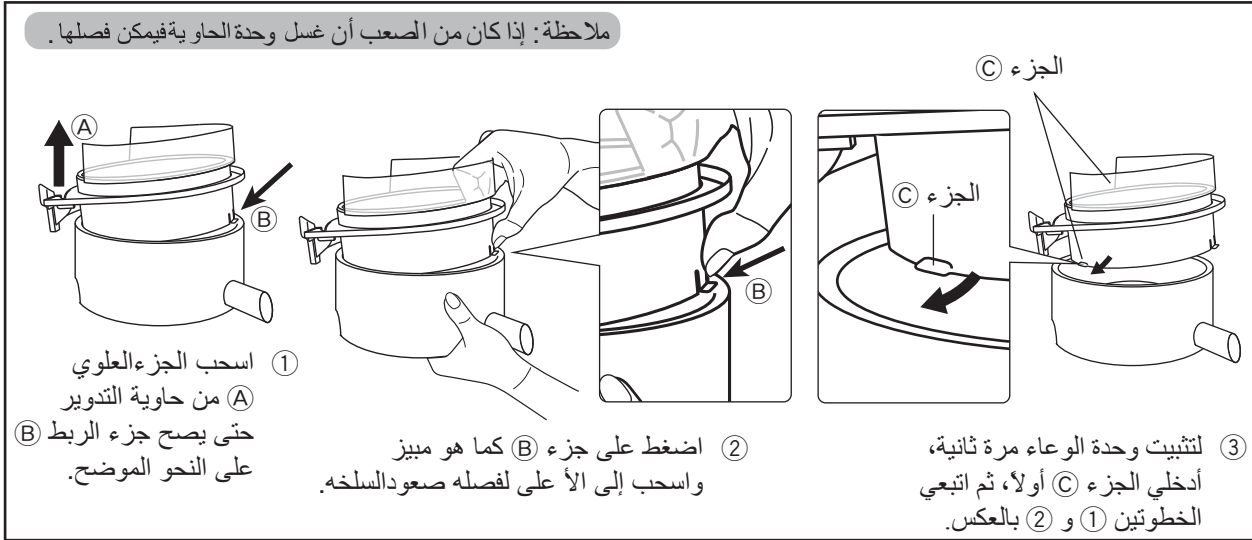
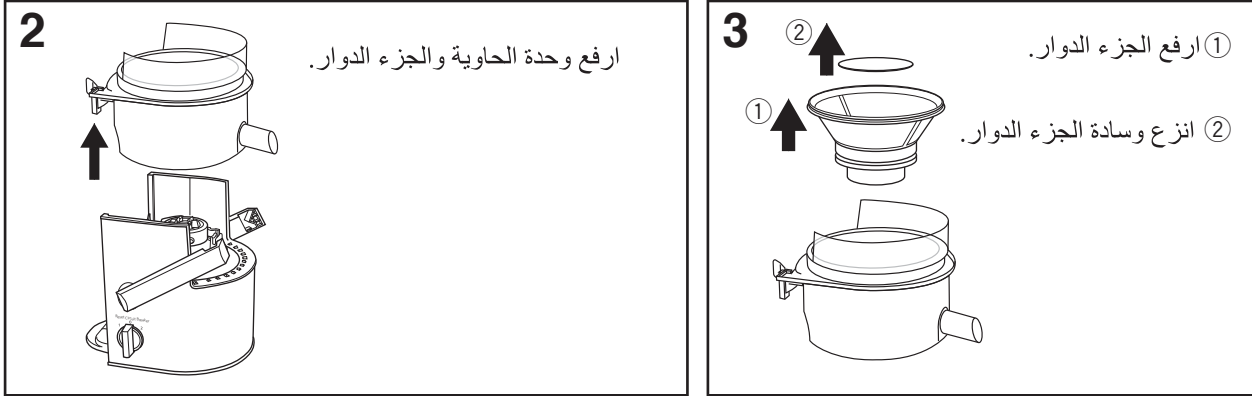
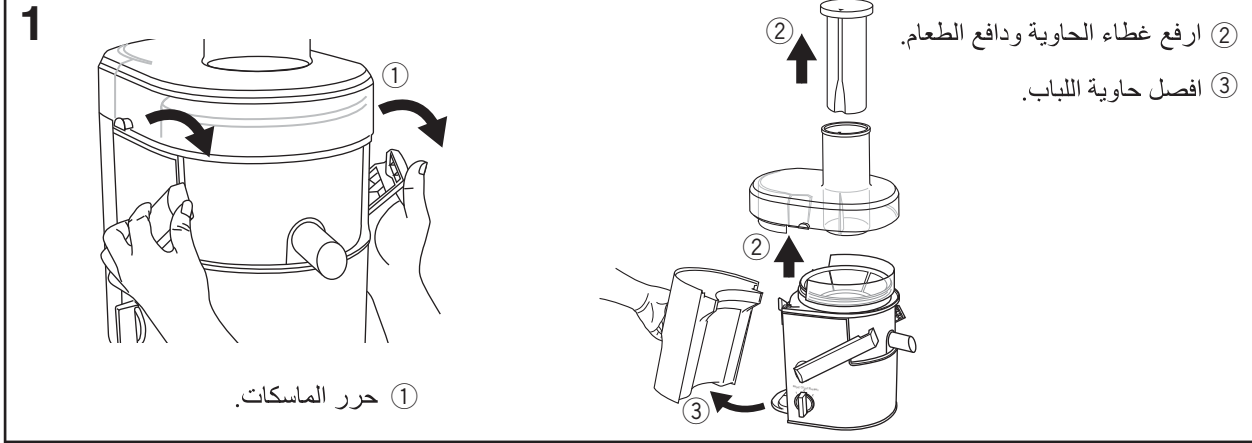
اسماء الاجزاء



- | | |
|------------------------|----------------------|
| 15 وعاء الخلاط | 1 دافع الطعام |
| 16 حشوة منع التسرب | 2 فتحة الملقم |
| 17 شفرات تقطيع الخلاط | 3 غطاء الحاوية |
| 18 قاعدة وعاء الخلاط | 4 وسادة الجزء الدوار |
| 19 وعاء المطحنة | 5 الجزء الدوار |
| 20 شفرات تقطيع المطحنة | 6 وحدة الحاوية |
| 21 قاعدة وعاء المطحنة | 7 الحاوية الدوارة |
| 22 الماسكات | 8 مخرج العصير |
| 23 *القياس | 9 حاوية اللباب |
| 24 السلك | 10 غطاء الكأس |
| 25 المفتاح | 11 كأس العصير |
| 26 حاوية المحرك | 12 وحدة الغطاء |
| | 13 الغطاء الداخلي |
| | 14 غطاء |
- * قد يختلف شكل القياس عن الرسم الموضح

فك الجهاز

العصارة



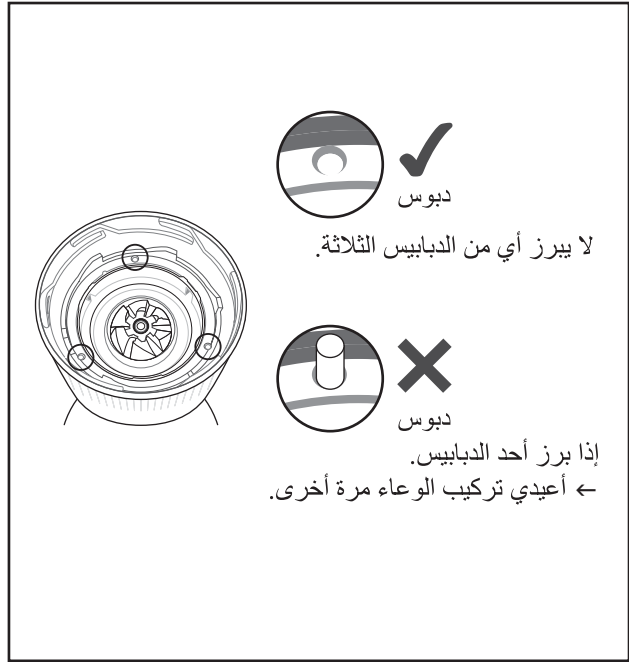
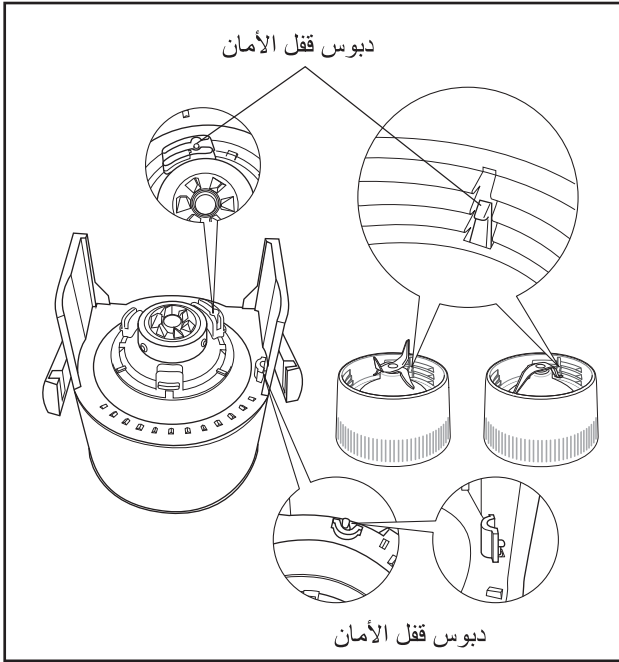
الحماية بقاطع الدائرة الكهربائية

عندما يقوم قاطع الدائرة تلقائياً بإيقاف المحرك بسبب الحمل الزائد، أديري مفتاح إيقاف التشغيل على الوضع "0" واتبعي التعليمات التالية.

العصارة	الخلاط/المطحنة الجافة
1. قومي بإزالة بقايا الطعام المتراكمة من المصفاة الدوارة وغطاء الحاوية الوعاء. ثم قومي بتقطيع المكونات إلى قطع أصغر.	1. قللي المقادير للنصف. عاودي التشغيل.
2. أعيدي تركيب الأجزاء مرة أخرى (راجع صفة 31) ثم عاودي التشغيل ادفعي المكونات برفق إلى داخل أنبوب التغذية باستخدام أداة دفع الطعام.	2. إذا لم يبدأ التشغيل، أديري مفتاح إيقاف التشغيل إلى الوضع "0"، ثم عاودي التشغيل.

قفل الأمان

- قومي بتركيب وعاء الخلاط أو وعاء المطحنة بكل قاعدة وعاء بشكل صحيح.
- بعد التركيب، تأكدي من أن الجزء السفلي من كل قاعدة وعاء كما هو مبين في الرسم التوضيحي 4.
- تم تصميم قفل الأمان لمنع الخلاط أو المطحنة الجافة من التشغيل عندما يكون وعاء الخلاط أو وعاء المطحنة في غير مكانهما الصحيح.
- لا تدفعي دبائيس قفل الأمان باستخدام أي أداة أو عصا أو غير ذلك.



كيفية الاستعمال

اغسل كل الأجزاء القابلة لللفك وجففها جيدا قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى (راجع صفحة 35 – 34).
انزع القابس عند تركيب الوحدة وتأكد من إيقاف تشغيل الجهاز قبل توصيل القابس

العصارة

<p>1</p>  <p>ضع وحدة الحاوية على حاوية المحرك.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● احرصي على وضع الأنبوب والماسكات في نفس الاتجاه. ● احرصي على وضع وحدة الوعاء بالشكل الصحيح في وعاء الموتور. 	<p>2</p>  <p>① ثبت حاوية اللباب وتأكد من كونها محاذية بشكل تام داخل الجسم.</p> <p>② ضع الجزء الدوار في وحدة الحاوية وثبته في مكانه.</p> <p>③ ضع غطاء الحاوية على وحدة الحاوية.</p>
<p>3</p>  <p>اضغط الماسكات كما هو موضح إلى أن تسمع صوت القفل.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● إذا لم يتم تثبيت الماسكات بشكل صحيح، لا يعمل المحرك. 	<p>4</p>  <p>ضع كأس العصير على النحو الموضح.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● تأكد من أن مخرج العصير موجه لأسفل عند العصر. <p>ملاحظة: * يمكن تدوير الأنبوب بشكل حر 120 درجة عندما يكون الأنبوب في الوضع الرأسي.</p>
<p>5</p>  <p>① قم بتوصيل القابس وتشغيل الجهاز.</p> <p>② أدخل المكونات واحداً تلو الآخر وادفعها ببطء في أنبوب التغذية باستخدام أداة دفع الطعام.</p> <p>③ قم بمحاذاة دافع الطعام إلى داخل فتحة الملقم كما هو موضح بالشكل.</p> 	<p>6</p>  <p>عقب الاستخدام، لا تنس إيقاف تشغيل الجهاز ونزع القابس.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● عند إزالة كوب العصير، تأكدي من توجيه الفوهة لأعلى حتى لا ينسكب العصير. ● تأكدي من توقف النصل الدوار بشكل كامل قبل فك الماسكات. ● قد يصعب جمع لب بعض المحتويات في حاوية اللب حيث تلتصق بغطاء الحاوية وذلك حسب المحتويات والكمية.

ملاحظة:

- محتويات لا ينصح بها:
- الفواكه اللينة التي تنتج البيوريه والذي قد يمنع حركة النصل الدوار مثل الموز والدراق والمشمش الخ.
- المحتويات التي تقل بها نسبة السائل والتي يمكن أن تؤدي إلى انسداد الآلة، مثل أوراق الريحان الخ.
- المكونات الصلبة التي يمكن أن تتسبب في حدوث خلل المنتج - مثل قصب السكر وجوز الهند الخ.
- الرجاء إزالة البذور الصلبة والحجارة من الفاكهة قبل العصر مثل الجوافة الخ. البذور الصلبة التي يصعب إزالتها مثل الرمان يمنع عصرها.
- أثناء الاستخدام الأولي، قد يصدر عن الآلة رائحة كريهة (رائحة احتراق خفيفة) ولكن لا داعي للقلق.
- بعض المحتويات قد تنتج الكثير من اللب الذي يتكدس في غطاء الحاوية ويؤدي إلى توقف عمل الآلة.
- (الحماية بقاطع الدائرة الكهربائية يرجى الرجوع إلى صفحة رقم 30)
- تأكد من تركيب كل الأجزاء بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.
- يرجى استخدام كوب العصير مع غطاء الكوب لمنع رذاذ العصير. تأكدي من محاذاة فتحة كوب العصير مع الفوهة عند العصر.
- السرعة 2 مناسبة للفاكهة من النوع الصلب مثل التفاح والجزر وما إلى ذلك. بينما السرعة 1 مناسبة للفاكهة من النوع اللين مثل البطيخ.

<p>1</p> 	<p>① ضعي الطوق أسفل الخلاط. ② ركبي غطاء الخلاط في قاعدة وعاء الخلاط واربطيه في اتجاه عقارب الساعة ③ ضعي المكونات في وعاء الخلاط ثم ركبي وحدة الغطاء.</p>
<p>2</p> 	<p>① أوصلي القابس بالكهرباء القابس. ② ادعمي وعاء الخلاط ثم قومي بالتشغيل.</p> <p>① ضعي الخلاط على مبيت المحرك. ② أديرى الخلاط في اتجاه عقارب الساعة كما هو مبين حتى تسمعي صوت الإغلاق.</p>
<p>4</p> 	<p>① بعد الاستخدام، قومي بإيقاف تشغيل الجهاز وافصلي عن التيار. ② أديرى الخلاط عكس اتجاه عقارب الساعة لتخرجه من مبيت المحرك.</p> <p>① قومي بإزالة الغطاء عند إضافة المكونات أو التوابل. تأكدي من تركيب الغطاء مرة أخرى.</p>
<p>6</p> 	<p>① ادفعي وحدة الغطاء لأعلى لتفتيحها ثم قومي بإخراج المكونات. ② أديرى وعاء الخلاط عكس اتجاه عقارب الساعة لتخرجه من قاعدة وعاء الخلاط.</p>

ملاحظة:

- السعة القصوى: 1 لتر
- المكونات الممنوعة: اللحوم والأسماك والمواد الغذائية الصلبة والأطعمة اللزجة والمكونات التي بها نسبة منخفضة من المياه، أو مكعبات الثلج وحدها.
- لا تشغلي الجهاز عندما يكون وعاء الخلاط فارغاً.
- لتشغيل أكثر سلاسة، قطعي الغذاء إلى أجزاء أصغر حجماً (1 ~ 2 سم)، وامزجيه بالسائل.
- لا تشغلي الخلاط لأكثر من دقائق في المرة. أوقفيه لمدة دقيقة واحدة ثم عاودي التشغيل.
- قللي المكونات عندما يصدر الجهاز أصواتاً غير طبيعية أو يهتز أثناء التشغيل.
- لا تضعي أبداً قاعدة وعاء الخلاط على مبيت حاوية المحرك دون تركيب وعاء الخلاط.
- يرجى التأكد من أن قاعدة وعاء الخلاط محكمة بنحو كاف لتجنب التسرب.
- يرجى التأكد من دعم وعاء الخلاط طوال التشغيل حتى يتوقف حاوية المحرك تماماً.
- تأكد من أن التحول هو الخروج ويتم إرفاق وحدة الغلاف بشكل صحيح قبل إرفاق خلاط للاسكان للسيارات.
- لا تقومي بتركيب أو إزالة وعاء الخلاط بعد وضع قاعدة وعاء الخلاط على مبيت المحرك.

المطحنة الجافة

<p>1</p> <p>① ضعي المكونات في ظرف آسياب . ② ركبي قاعدة وعاء المطحنة بووعاء الخلاط ثم ربطها في اتجاه عقارب الساعة.</p> 	<p>2</p> <p>① ضعي المطحنة الجافة على مبيت المحرك. ② أدير المطحنة الجافة في اتجاه عقارب الساعة كما هو مبين حتى تسمعي صوت الإغلاق.</p> 
<p>3</p> <p>① قومي بتوصيل القابس. ② ادعمي وعاء الخلاط ثم قومي بالتشغيل.</p> 	<p>4</p> <p>① بعد الاستخدام، قومي بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار. ② أدير المطحنة الجافة عكس اتجاه عقارب الساعة لتخرجها من المحرك.</p> 
<p>5</p> <p>① اقلبي المطحنة الجافة لأسفل. ② أدير قاع المطحنة عكس اتجاه عقارب الساعة لتخرجها من وعاء المطحنة. ③ قومي بإزالة المكونات.</p> 	

ملاحظة:

- السعة القصوى: 50 جراما
- المكونات الممنوعة: المكونات الرطبة والسوائل أو المكونات الصلبة مثل الكركم.
- لا قاعدة وعاء الخلاط فارغا.
- تشغلي الخلاط لأكثر من دقيقة واحدة في المرة.
- قللي المكونات عندما يصدر الجهاز أصواتا غير طبيعية أو يهتز أثناء التشغيل.
- يرجى التأكد من دعم وعاء المطحنة طوال التشغيل حتى توقف المحرك تماما.
- لا قومي بتركيب أو إزالة وعاء الخلاط بعد وضع قاعدة وعاء المطحنة على مبيت حاوية المحرك.

كيفية التنظيف

قبل فك الأجزاء، تأكد من توقف المحرك تمامًا، ثم انزع القابس من منفذ الطاقة. (فك الجهاز : راجع صفحة 29)

ملاحظة:

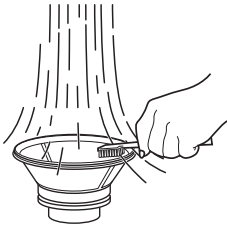
- لا تستخدم البنزين المرقق للدهان أو الكحول أو مسحوق التلميع أو فرشاة معدنية، وإلا سيتضرر سطح الجهاز. ولا تضع الجهاز في غسالة الأطباق.
- وقد يحدث زوال بسيط للون الجزء الدوار أو غطاء الحاوية أو الجزء الداخلي للحاوية نتيجة الاستخدام.
- قد يحدث مع الاستخدام بعض التغيير في لون المصفاة الدوارة أو غطاء الوعاء أو حاوية البذور وبقايا العصر أو غطاء كأس العصير أو قاعدة وعاء الخلاط أو قاعدة وعاء المطحنة أو وحدة الوعاء من الداخل.
- تعامل مع المصفاة الدوارة والفوهة وشفرات تقطيع الخلاط وشفرات تقطيع المطحنة بعناية أثناء التنظيف. قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات.

التنظيف

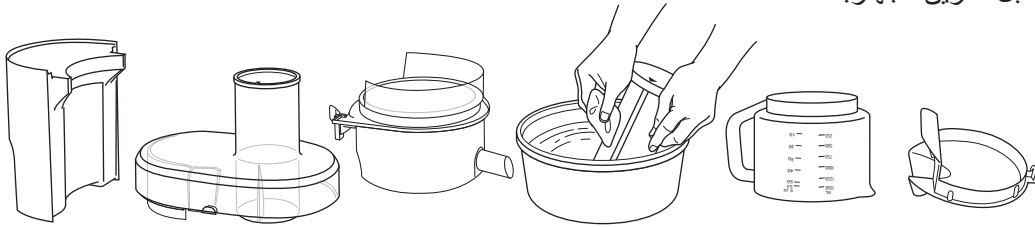
يجب تنظيف كل الأجزاء، فأجزاء الفاكهة المتبقية على الأجزاء قد تسبب رائحة كريهة أو بقعًا أو تؤدي إلى تعطل الجزء الدوار. ملاحظة: لا يتم تقديم فرشاة مع المنتج.

العصارة

اغسلي كلا الجانبين من الجزء الدوار بإسفنجة تحت الماء الجاري. إذا لزم الأمر استخدام فرشاة.



اغسل كل جزء من الأجزاء في الماء البارد أو الفاتر باستخدام قطعة إسفنج لينة. واحرص على غسل الأجزاء وتجفيفها بشكل تام قبل تخزين الجهاز.



الخلاط

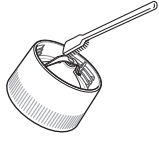
اغسلي بعناية باستخدام فرشاة تحت مياه جارئة.



اغسلي كل جزء في الماء البارد أو الدافئ بواسطة إسفنجة ناعمة.



المطحنة الجافة

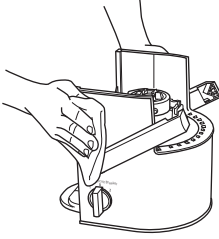


قومي بإزالة بقايا الطعام باستخدام فرشاة.
لا تستخدمى المياه.



اغسلي في الماء البارد أو الدافئ بواسطة
إسفنجة ناعمة. اشطفي وجففي تماما.

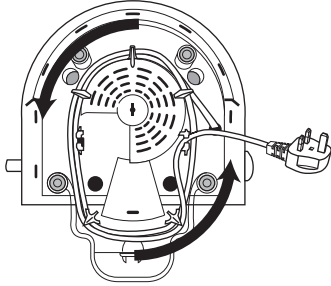
حاوية المحرك



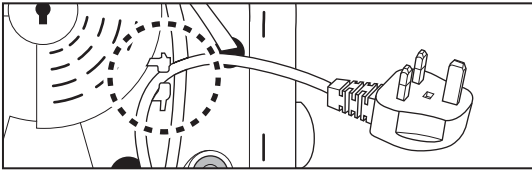
امسح حاوية المحرك
بقطعة قماش رطبة بالماء.

التخزين

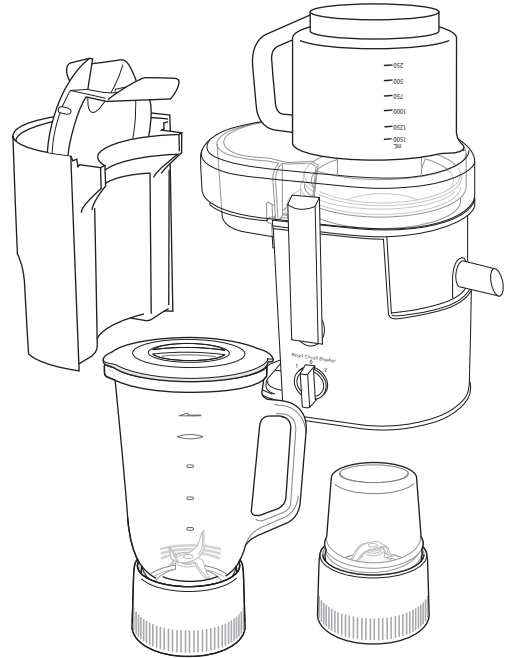
القابس والسلك
1 اقلب حاوية المحرك وقم بلف السلك لفتين كما هو
موضح بالشكل.



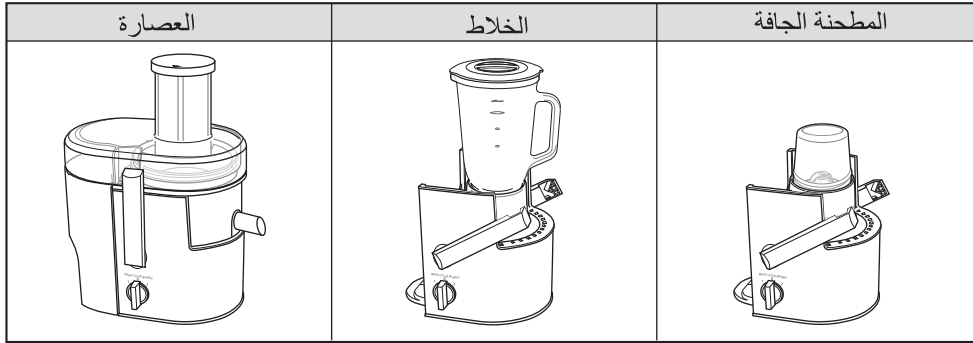
2 أدخل السلك في الخطاف لتثبيت السلك في موضعه.



1 اقلب كأس العصير وضعه على فتحة الملقم.
2 احتفظ بغطاء الكأس داخل حاوية الباب.



المواصفات



إمداد الطاقة			220 – 240 فولت 50-60 هرتز
استهلاك الطاقة			240 – 270 وات
المفتاح الدوار			السرعة 2
معدل/تصنيف التشغيل	التشغيل المستمر (دقيقتين تشغيل ثم دقيقتين إيقاف تشغيل وهكذا)	التشغيل المستمر (3 دقائق تشغيل ثم دقيقة إيقاف تشغيل وهكذا)	التشغيل المستمر (دقيقة تشغيل ثم دقيقتين إيقاف تشغيل وهكذا)
الأبعاد التقريبية (ارتفاع × عرض × قطر) (التقريبي)	229 سا ننتيمتر x 216 سا ننتيمتر x 392 سا ننتيمتر	229 سا ننتيمتر x 216 سا ننتيمتر x 284 سا ننتيمتر	305 سا ننتيمتر x 216 سا ننتيمتر x 384 سا ننتيمتر
الوزن (التقريبي)	3.1 كيلرغم	3.9 كيلرغم	4.4 كيلرغم
السعة (التقريبي)	أقصى 50 جرام	سرعة 1	وحاوية لباب 2.0 لتر، كأس عصير 1.5 لتر،

ملاحظة:

يمكنك التعرف على تاريخ التصنيع من خلال رقم المنتج الوارد على الجانب السفلي من الوحدة.

رقم الإنتاج XXXXXXXX XX X

الرقم الأول: العام (آخر رقم في العام) 1-2011، 2-2012، 3-2013
الرقمين الثاني والثالث: الشهر موضعاً بالأرقام 01-يناير، 02-فبراير، 12-ديسمبر

يُرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل فهي تحتوي على معلومات مهمة.

عند تعطل الجهاز أو تعرضه للضرر

لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان القابس أو السلك متضرراً أو عند تعطل الجهاز أو سقوطه أو تضرره بأي شكل آخر. أعد الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد لفحصه أو إصلاحه أو إجراء تعديلات كهربائية أو ميكانيكية.

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad

No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Website: <http://panasonic.net/>